Saint Seiya
LOS CABALLEROS DEL ZODÍACO
MASAMI KURUMADA
volumen 16
Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......
ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.
Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.
Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστερισμός......
Planeta Cómic

聖鬥士星矢

Saint SEIYA

volume 16

車田正美

天下

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8031-46-7
9 789888 031467
$55

shonenjump.com

volume 16

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό τη
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός……

Saint SEIYA

Masami Kurumada

volume 16

WEEKLY JUMP 1988 No.18
Design/Fukuda Ryoichi

Saint SEIYA

Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας……

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό της,
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός……

volume 16

Saint SEIYA
Masami Kurumada

volume 16

ÍNDICE

EL RESURGIMIENTO DE DOHKO 7

¡FAIRIES! LAS MARIPOSAS DEL REINO DE LOS MUERTOS 60

EL LEÓN DE ORO SACA LOS COLMILLOS 128

LAS 108 CUENTAS 162

BAJO LOS SALES GEMELOS 182

EL RESURGIMIENTO DE DOHKO.
¡¡SHIRYU!!

QUÉ RARO... HASTA HACE UNOS MOMENTOS SE PODÍA PERCIBIR LA TEMIBLE COLISIÓN DE LOS COSMOS DE SHAKA Y DE SAGA... PERO AHORA ESA PERCEPCIÓN PARECE HABERSE DESVANECIDO...
¿QUÉ LES HABRÁ PASADO...?
¡¿UH?!
¡¿QUÉ DIA-BLOS?!

¡EL TEMPLO DEL GRAN CANGREJO ESTÁ MEDIO DESTRUIDO!
¿PERO DÓNDE ESTÁN SHAKA Y LOS DEMÁS?
ME CUESTA CREER QUE HAYAN SIDO TOTALMENTE VOLATILIZADOS, SIN DEJAR RASTRO...
¡ASÍ QUE ÉSTE ES EL PODER DE LA CAÍDA A LOS INFIERNOS DE SHAKA...!
ES... ESPANTOSO...
¡ES... ALGO INCONCEBIBLE!

¡¡SHIRYU!!
¡ME HE RETRASADO, PERO YA ESTOY AQUÍ, VIEJO MAESTRO!
¡DEJADME LUCHAR ES ESTE COMBATE, POR FAVOR!
¡¡AH!!

¡AGH!
¿MAESTRO...?
ME PARECE QUE ORDENÉ A SHUNREI QUE NO TE DEJARA SALIR DEL PICO DE LOS CINCO ANCIANOS...
¿POR QUÉ HAS VENIDO AQUÍ SI NO PUEDES VER...?
¡UAHH!
¿C... CÓMO QUE POR QUÉ? ESO DEBERÍA PREGUNTARLO YO, VIEJO MAESTRO...
ME PREGUNTO POR QUÉ EL SANTUARIO MARGINA A LOS CABALLEROS DE BRONCE EN LAS SITUACIONES MÁS CRÍTICAS...
PORQUE ESA ES LA VOLUNTAD DE ATENEA...
¿NO COMPRENDES LA VOLUNTAD DE ATENEA DE DEJAROS VIVIR PACÍFICAMENTE A PARTIR DE AHORA?
¡ESCÚCHAME! VOSOTROS YA HABÉIS RECIBIDO SUFICIENTES HERIDAS LUCHANDO...
MA... MAESTRO...

DE ESTA GUERRA SAGRADA NO SALDRÁ NINGÚN CABALLERO CON VIDA.
PUEDE QUE NI SIQUIERA ATENEA...
¡NO COMPRENDO POR QUÉ QUIERE QUE VIVAMOS EN PAZ...!
¡...MIENTRAS INCLUSO VOS TENÉIS QUE PONEROS A LUCHAR!
SERÁ PORQUE NO QUIERE QUE MURÁIS...
¿¡QUÉ ESTÁS DICIENDO?!
¿¡QUE INCLUSO ATENEA TENDRÁ QUE CAER EN LA BATALLA?!
¡N-NO PUEDE SER...! ¡NO PUEDO CRER QUE ELLA TENGA QUE MORIR Y EN CAMBIO NOS DEJE SEGUIR VIVIENDO TAN TRANQUILAMENTE...!
¡VIEJO MAESTRO!
ESO ES... ATENEA YA SE HA RESIGNADO A MORIR EN LA LUCHA CONTRA HADES.

TU LUCHA POR LA JUSTICIA, POR DEFENDER A TANTA GENTE, CIERTAMENTE TE ENNO-BLECE...
¿NO TE DAS CUENTA DE LO TRISTE QUE SE PONDRÍA SHUNREI SI MURIERAS...?
¿ACASO IGNORAS LO QUE SIGNIFICA EL AMOR, SHIRYÛ...?
MA... ¿MAES-TRO?
SIN EMBARGO, NO CREO QUE SEA ALGO MALO.
...PERO AUNQUE TE ENFRENTES A TODO EL MUNDO, EN REALIDAD SIEMPRE ESTARÁS LUCHANDO POR EL AMOR DE UNA PERSONA.
TODAVÍA ME QUEDAN MUCHAS COSAS POR APRENDER...
NO... LO SÉ...
MA... MAESTRO...
¿QUÉ ME DICES, SHIRYÛ...?

¡APÁRTATE, SHIRYÛ!
¡AH!
¿¡EH!?
¡VIEJO MAESTRO!
VAYA... VEO QUE OS COMPENETRÁIS MUY BIEN...
LÁSTIMA, PORQUE VOY A MATAROS A LOS DOS... ¡JU, JU!
¡UAAHH!

ASÍ ES. SHION DE ARIES FUE EL ÚNICO CABALLERO QUE SOBREVIVIÓ CONMIGO EN LA ANTERIOR GUERRA SAGRADA...
...EL MISMO QUE SE CONVIRTIÓ TAMBIÉN EN EL MAESTRO DE MU.
¡¿CÓMO TE ATREVES?!
CALMATE, YA TE HE DICHO QUE NO TE METAS EN ESTO.
¡E... ENTONCES!
¡ESO SIGNIFICA QUE...!
ESTE SHION ES EL VERDADERO SUMO SACERDOTE QUE MURIÓ EN LA REBELIÓN DE SAGA.
¡E-EL... MAESTRO DE MU..!
RETÍRATE, SHIRYÛ. ESTA LUCHA ES ENTRE SHION Y YO.
TE RUEGO QUE NO INTERVENGAS PASE LO QUE PASE...

VAMOS, SHION.
VENGA, DOHKO.
¡AH!
¡OH!
¡UAH!
¡Q-QUÉ TERRIBLE COLISIÓN DE COSMOS!
¡PE... PERO ADEMÁS...!

¡LAS FUERZAS DE SHION Y DEL MAESTRO ESTÁN PRÁCTICAMENTE IGUALADAS!
¡...PUEDO NOTAR CÓMO EL PODER DE AMBOS COLISIONA A MEDIO CAMINO, SIN AVANZAR NI RETROCEDER!
¿Y ESO POR QUÉ...?
EL COMBATE YA ESTÁ DECIDIDO, DOHKO.
PERO YA HAN PASADO 243 AÑOS... Y LAS COSAS HAN CAMBIADO PARA LOS DOS.
AL LUCHAR CONTIGO NO PUEDO EVITAR ACORDARME DE LA BATALLA DE LOS MIL DÍAS, PORQUE HACE 243 AÑOS...
¿Q... QUÉ QUIERES DECIR EXACTAMENTE?
...NUESTRAS FUERZAS ESTABAN TAN IGUALADAS QUE NUNCA GANÁBAMOS EN UNA PELEA ENTRE NOSOTROS.

¡¡NO!!
¡NOTO COMO EL PODER DE SHION EMPUJA AL MAESTRO LENTAMENTE!
BUF...
¡YA NO TIENES LA FUERZA DE ANTAÑO!
¡DOHKO, HAS ENVEJECIDO MIENTRAS VIGILABAS EL SELLO CON EL QUE ATENEA ENCERRÓ A LOS 108 CABALLEROS DIABÓLICOS!
UUHHH...
¡NO... NO PUEDE SER! ¡ESTÁ SUPERANDO AL VIEJO MAESTRO!
¡ESTÁ... A PUNTO DE LIQUIDARLO!
¡EL CUERPO Y EL PODER INVENCIBLES DE CUANDO TENÍA 18 AÑOS!
¡EN CAMBIO YO DISFRUTO DE LA JUVENTUD QUE HE RECIBIDO DEL SEÑOR HADES!

¡ES IMPOSIBLE QUE ME VENZAS CON UN CUERPO TAN DECRÉPITO!
¡UGH!
¡CUIDADO, O TERMINARÁ RECIBIENDO TODO EL IMPACTO!
¡MAESTRO...!

¿ESTÁIS BIEN...?
TE... HE DICHO QUE NO TE MOVIERAS, SHIRYÛ...
¡UAH!
¡MA... MAESTRO!
SHION... ACASO.... ESA JUVENTUD.. ESA VIDA FALSA QUE HAS RECIBIDO... ¿TE HACE SENTIR FELIZ...?
¿CÓMO...?
LA.. LA VIDA ES ALGO ÚNICO... QUE SÓLO PUEDE DISFRUTARSE UNA VEZ...
AÚN MÁS... ¿NO CREES QUE ES COMPARABLE AL RESPLANDOR DE UNA PRECIOSA LUZ...?
¡¿QUIÉN VA A ESCUCHAR LAS ESTÚPIDAS PALABRAS DE UN VIEJO MORIBUNDO?!
¡PREPÁRATE PARA RECIBIR EL GOLPE DE GRACIA!

¡UGH!
SABES... ME PARECE MUY TRISTE QUE UN HOMBRE COMO TÚ TENGA QUE PERDER...
...POR CULPA DE SUS ANSIAS DE VIVIR...
¿QUÉ... PRETENDES...?
¡MUERE DE UNA VEZ Y VUELVE A SER EL SHION DE ANTES!
¡FURIA DE LOS CIEN DRAGONES DE LUSHAN!

¡UGH!
¡MURO DE CRIS-TAL!
¡...TU MURO DE CRISTAL NO DE-TENDRÁ A LOS CIEN DRAGO-NES!
¡ES INÚ-TIL...!
¡¿QUÉ?!
¡AH!

¡¡AAAHHH!!
¡Lo... lo ha conseguido!
¡Le ha golpeado magistralmente con sus cien dragones...!
¡¡OOH!!
¿Qué sucede?

NO... NO PUEDE SER... HA RECIBIDO EL IMPACTO, PERO AÚN SIGUE EN PIE...
P-PUEDE QUE LOS GOLPES DEL VIEJO MAESTRO NO LE AFECTEN.
CÓMO SE NOTA QUE HAS ENVEJECIDO, DOHKO...
SIN DUDA, HACE TIEMPO ME HABRÍAS DERRIBADO CON UNO SÓLO DE TUS GOLPES...
...PERO POR LO VISTO, YA HA DESAPARECIDO TODO TU PODER DE LA JUVENTUD.
¿POR... POR QUÉ...?
UH...

パアアアア

¡HA RECIBIDO EL ATAQUE DE LLENO, PERO... ¿CÓMO HA CONSEGUIDO EVITAR QUE LE DAÑARA...?!
¡MA... MAESTRO!
HUM...
ES... COMO SI HUBIERA CONTRARRESTADO TODOS LOS GOLPES CON LA FUERZA DE SU CUERPO...
SHION... AHORA ME HA QUEDADO CLARO QUE...
...HAS RECOBRADO LA FUERZA INVENCIBLE QUE TENÍAS ANTAÑO... NO CABE NINGUNA DUDA.

¡MUY BIEN, DOHKO! ¡YA QUE LO HAS COMPRENDIDO, SERÁ MEJOR QUE DESISTAS DE LUCHAR!
¡¡NO!!
¿QUÉ ES ESTE COSMOS TAN POTENTE QUE SURGE DEL CUERPO DE SHION?
¡COMO YA DEBES SABER, NO HAY NADIE QUE PUEDA ESCAPAR DE ESTE ENORME TORBELLINO DE POLVO ESTELAR!
¡MUERE, DOHKO...!

¡RE-
VOLU-
CIÓN
DE
POLVO
ESTE-
LAR!
¡UAGHH!
¡¡MAESTRO!!

¡¡MAESTRO!!
¡LE... LEVANTAOS, POR FAVOR!
¡¡MAESTRO!!
FUERA DE AQUÍ, MEQUETREFE...

TRANQUILO... NO SUFRAS, ACABARÉ CONTIGO DESPUÉS DE REMATAR A DOHKO.
¡AGH!
UUHHH... ES... ESPE-RA...

¿QUÉ PRETENDES HACER CIEGO Y CON ESA ARMADURA DESTROZADA?
NO... MATARÁS AL MAESTRO TAN FACILMENTE...
¡LU-CHAR POR LA JUSTI-CIA!
¡¿TÚ QUÉ CREES?!

¡¡FU-RIA DEL DRAGÓN DEL MON-TE LU-SHAN!!

¡¿QUÉ?!
¡¿CÓMO LO HA HECHO...?!
¡N-NO PUEDE SER! ¡HA DETENIDO MI ATAQUE CON UNA SOLA MANO Y CON LOS OJOS CERRADOS!
VAYA... ¿Y DE QUÉ TE SORPRENDES...?
AUNQUE ANTES TE HAYA LLAMADO "MEQUETREFE", EN REALIDAD NO ERES MÁS QUE UN MOLESTO GUSANO...
...ASÍ QUE TE MATARÉ A TI PRIMERO.
E... ESPERA...
¡MA... MAESTRO!
SHI... SHIRYÛ... ¿CUÁNTAS VECES TENDRÉ QUE DECIRTE QUE NO TE METAS EN ESTO...?
PE... PERO...

PERO VIEJO MAESTRO, YO SOY UN CABALLERO...
...UN CABALLERO DE ATENEA QUE LUCHA POR LA PAZ Y LA JUSTICIA EN EL MUNDO.
PARA ESE FIN ME HE ENTRENADO MUCHO TIEMPO A VUESTRAS ÓRDENES...
PO... POR ESO NO COMPRENDO POR QUÉ AHORA ME PEDÍS QUE NO LUCHE, Y QUE OS DEJE MORIR, Y...
SHIRYÛ...
...NO PUEDO VIVIR IGNORANDO A MIS COMPAÑEROS QUE LUCHAN... NI MORIR SIN HACER NADA POR ELLOS...
NO... NO SERÍA CAPAZ...
¡JU, JU!
ERES TAN HONORABLE COMO SIEMPRE.
BUENO, ESA ES TU MAYOR VIRTUD A LA VEZ QUE TU MAYOR DEFECTO.
DE ACUERDO...
...TENDRÉ QUE DISCULPARME ANTE ATENEA.
MA... MAESTRO...
MORIREMOS JUNTOS, SHIRYÛ.
VIEJO MAESTRO...

VAYA, DOHKO... ASÍ QUE TE ESTÁS DESPIDIENDO DE TU DISCÍPULO FAVORITO...
¡¿QUÉ?!
NO TE PRECIPITES, SHIRYÛ.
PERFECTO, PORQUE VOY A ENVIAROS A LOS DOS AL REINO DE LOS MUERTOS...
NO VOY A ATACARTE, SHION.
¿POR QUÉ...?

¡TE VEO MUY TRANQUILO A PESAR DE ESTAR JUGÁNDOTE EL CUELLO!
¿EH?
¡¿QUÉ?!
¡ESTA VEZ SÍ QUE TE REMATARÉ CON MI POLVO ESTELAR!
¡¿QUÉ ES ESO?!

¡LA ARMA-
DURA DE
LIBRA!
LA ARMADURA DE LIBRA SE HA CONVERTIDO EN NUESTRO PROTECTOR...
¡QUÉ DIVERTIDO! ¡TE HA SALVADO TU PROPIA ARMADURA...!
¡...AUNQUE SEA TRISTE PENSAR QUE PARA TI LA ARMADURA DE LIBRA NO ES MÁS QUE UN CACHIVACHE INÚTIL!

¡YA NO HAY NADA QUE PUEDA IMPEDIR TU MUERTE! ¡MUERE!
¡ESTA VEZ NO ESCAPARÁS!
¡NO ME IMAGINO A UN ANCIANO COMO TÚ METIDO EN ESA ARMADURA!
¡¡JA, JA!!
¡ES IMPOSIBLE QUE PUEDAS PONERTE ESA ARMADURA EN UN CUERPO TAN DECRÉPITO...!
¿¡EH!?
¡...Y NO... NO TIENE NADA QUE VER CON EL ANCIANO DECRÉPITO CONTRA EL QUE ESTABA LUCHANDO HASTA AHORA!
¡D-DE REPENTE COMIENZA A SURGIR UN COSMOS MUY PODEROSO DE ESE CUERPO MORIBUNDO...!
¡ES ESE PODEROSO COSMOS DE CUANDO EL POSEEDOR DE ESTA ARMADURA ESTABA EN LA CÚSPIDE DE SU PODER!
¡SIENTO EL FABULOSO PODER VIGOROSO DE DOHKO EN SU PUNTO CULMINANTE, CUANDO TENÍA DIECIOCHO AÑOS...!

NO SE TRATABA TAN SÓLO DE VIGILAR AL EJÉRCITO DE HADES.
SHION, TE PREGUNTARÁS POR QUÉ HE PASADO 243 AÑOS SENTADO FRENTE A LAS CATARATAS DEL PICO DE LOS CINCO ANCIANOS...
¿QUÉ... QUÉ DICES...?
ESO... SIGNIFICA QUE...
¿POR... POR QUÉ...?
¡...PARA RESPONDER A TODAS TUS PREGUNTAS!
¡EN EFECTO, LA ARMADURA DE LIBRA HA VENIDO VOLANDO HASTA AQUÍ...!
¡SE DESPEGA DEL CUERPO COMO UNA CRISÁLIDA...!
¡LA PIEL DE DOHKO SE ESTÁ AGRIETANDO!
¿QUÉ... QUÉ OCURRE?

¡AAAAGHH!
¡NO... NO PUEDE SER... AL DESPRENDERSE COMPLETAMENTE LA PIEL HA APARECIDO UN NUEVO CUERPO DEBAJO...!
¡SIN DUDA ALGUNA SE TRATA DEL CUERPO QUE TENÍA DOHKO EN SU JUVENTUD, HACE 243 AÑOS!

¡¿LE HA PASADO ALGO AL CUERPO DE MI MAESTRO?!
¡NO ME LO PUEDO CREER! ¡¿EL MAESTRO HA RECUPERADO LA JUVENTUD...?!
¡¿QUÉ HA OCURRIDO AQUÍ...?!
NO... NO... NO CABE LA MENOR DUDA...
VU... VU... VUELVES A SER EL JOVEN CABALLERO DE ORO DE HACE 243 AÑOS...

¡¡DOHKO DE LIBRA!!

UN MOMENTO... ANTES HAS DICHO QUE NO HABÍAS PERMANECIDO EN CHINA TAN SÓLO PARA VIGILAR AL EJÉRCITO DE HADES...
¿GUARDA ESO... ALGUNA RELACIÓN CON TU CUERPO...?
¡ESO ES! ¡RESULTA QUE ATENEA DECIDIÓ BRINDARME...!
¡...EL PRODIGIOSO PODER DIVINO DEL MISOPHETAMENOS!
¡EL MISOPHETAMENOS!
¿¡ESE PODER DIVINO QUE SIRVE PARA SIMULAR LA MUERTE?!

¡EXACTAMENTE! HACE 243 AÑOS, AL TERMINAR LA TERRIBLE GUERA SAGRADA TAN SÓLO SOBREVIVIMOS TÚ Y YO... ATENEA TEMÍA EL ESTALLIDO DE UN NUEVO CONFLICTO, POR LO QUE RECIBIMOS SUS ÓRDENES...
...TÚ DEBERÍAS CONVERTIRTE EN SUMO SACERDOTE PARA PROTEGER EL SANTUARIO, MIENTRAS YO ME QUEDARÍA VIGILANDO LA TORRE DONDE ESTABAN CONFINADOS LOS 108 GUERREROS DIABÓLICOS.
LUEGO, ATENEA CONJURÓ EL MISOPHETAMENOS SOBRE MI CUERPO, POR LO QUE A PARTIR DE ENTONCES MI CORAZÓN SÓLO PODÍA LATIR 10.000 VECES AL AÑO.
¡¿TAN SÓLO DIEZ MIL VECES AL AÑO?!
¡PERO SI ES LO QUE LATE UN CORAZÓN NORMAL TODOS LOS DÍAS...!
¡LO CUAL SIGNIFICA...!

¡ESO ES, SHION! ¡AUNQUE HAYAN TRANSCURRIDO 243 AÑOS, MI CUERPO NO HA NOTADO MÁS QUE EL PASO DE 243 DÍAS!
NO... NO ES POSIBLE...
ESOS 243 AÑOS... HAN SIDO 243 DÍAS PARA TI...
EL PODER DE ATENEA ES...
...ALGO PORTENTOSO. ¿CÓMO PUDO INSUFLARTE ESE DON DIVINO...?
A LO MEJOR... ESE ES EL MOTIVO POR EL QUE EL MAESTRO SIEMPRE ESTABA SENTADO FRENTE A LAS CATARATAS DEL MONTE LUSHAN, SIN MOVERSE APENAS, AUNQUE LLOVIERA.
A LA VEZ QUE VIGILABA EL SELLO DE ATENEA HACÍA DESCANSAR SU CUERPO EN ESTADO DE POSTRACIÓN...
¡¡SHIRYU!!
¡SÍ!

¿HASTA CUÁNDO PIENSAS QUEDARTE AQUÍ? TE HE DICHO QUE VAYAS A PRESENTAR MIS DISCULPAS A ATENEA.
¡CORRE TRAS LOS PASOS DE MU Y DISPERSA AL ENEMIGO!
¡PERO NO BAJES LA GUARDIA!
¡S... SÍ...!
NO SÓLO HAN PENETRADO EN LOS DOCE TEMPLOS SAGA Y COMPAÑÍA...
...TAMBIÉN HAY ALGUNOS ESPECTROS DEL EJÉRCITO DE HADES.
¡...Y NO PERMITAS QUE ESCAPE CON VIDA NI UN SOLO ESPECTRO!
¡PROTEGE A ATENEA AUN A COSTA DE TU VIDA...!
¡A LA ORDEN, MAESTRO!
¡NO TE MUEVAS!

MÁS BIEN ERES TÚ EL QUE NO PUEDE MOVERSE AHORA...
¿CÓMO?
¡VETE, SHIRYŪ!
¡SÍ!
UGH...

ÉSTE HA SIDO NUESTRO ADIÓS, SHIRYÛ.
NO PERMITIRÉ QUE MUERAS ASÍ COMO ASÍ...

¡DOHKO, POR FIN VUELVES A PONERTE TU ARMADURA DESPUÉS DE 243 AÑOS!

BUENO SHION, CON ESTO YA ESTAMOS IGUALADOS COMO HACE 243 AÑOS...
BAH... AUNQUE RECUPERES TU FORMA ANTERIOR TE MATARÉ IGUALMENTE SIN EL MENOR CARGO DE CONCIENCIA...
¡COMPROBEMOS SI EN EFECTO TU FUERZA ES IGUAL A LA MÍA!
¡¡TOMA!!
¿EH?

AL FIN... SE HA PRODUCIDO LA SITUACIÓN QUE MÁS TEMÍA...
SÍ... POR LO VISTO... TAMBIÉN HA RESURGIDO TU PRODIGIOSA FUERZA INTERIOR...
¿Y AHORA QUÉ? NUESTROS PODERES VUELVEN A ESTAR TAN IGUALADOS QUE NINGUNO PUEDE VENCER...
¡CON NUESTRAS FUERZAS IGUALADAS VOLVEMOS AL MISMO PUNTO QUE EN LA BATALLA DE LOS MIL DÍAS...
¡...O MORIMOS LOS DOS O SÓLO UNO!

¡TENGO QUE VEN-CERTE ANTES DE QUE SEA TARDE!
¡IDIOTA! ¡¿PRETEN-DES DES-TRUIRTE A TI MISMO?!

¡REVOLUCIÓN DE POLVO ESTELAR!
¡FURIA DE LOS CIEN DRAGONES DE LUSHAN...!

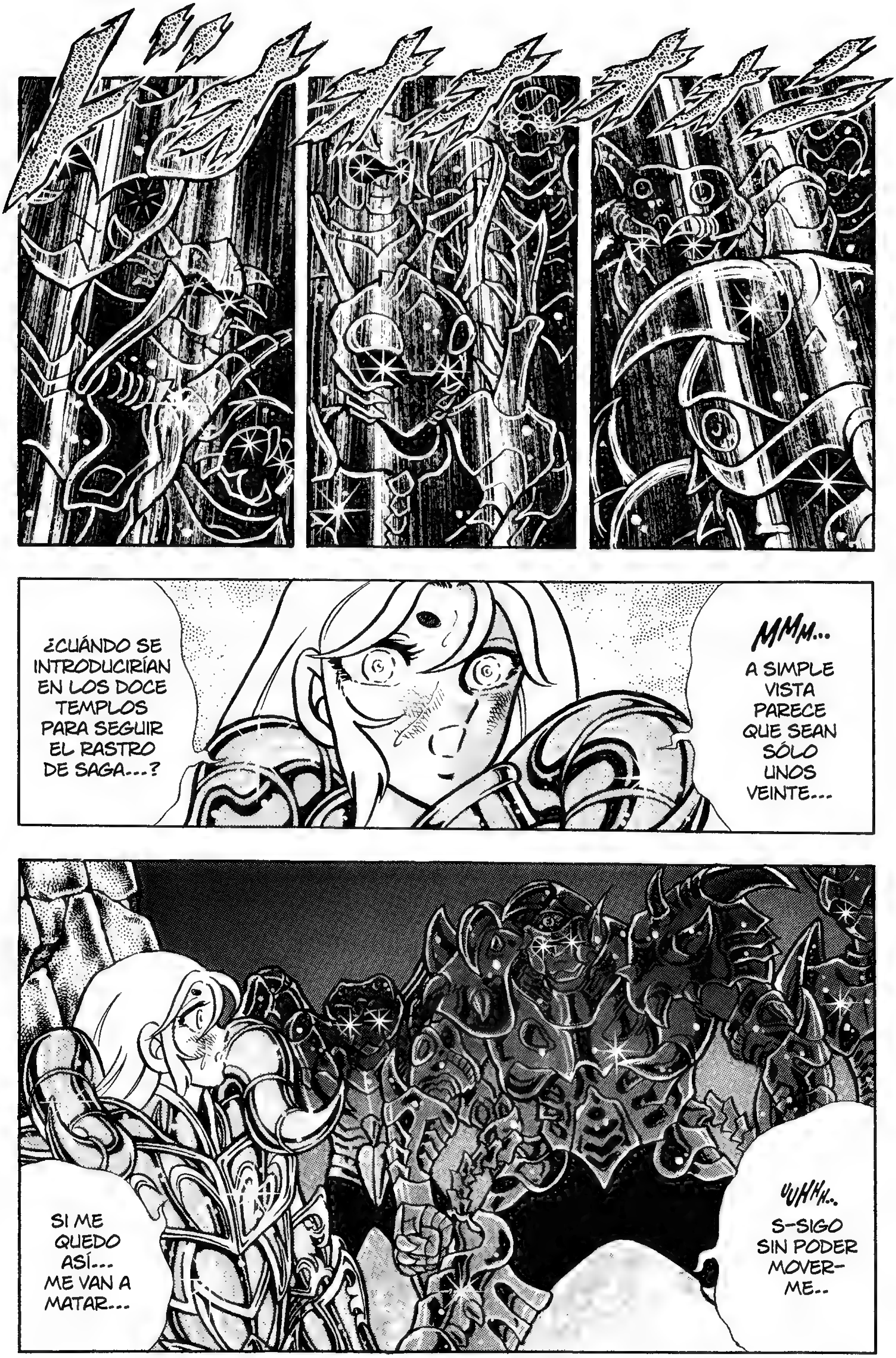
¡AGH!
¡UH!
¡¡MAESTRO!!
LOS... COSMOS DE SHION Y DEL VIEJO MAESTRO...
HAN... DESAPARECIDO...

¡¡MAESTRO!!
VAYA... NO PENSABA QUE FUERA TAN FÁCIL DERROTAR A ALGUIEN COMO EL VIEJO MAESTRO...
CLA... CLARO QUE SE ENFRENTABA A MI MAESTRO, SHION...
¡AH!
¡UAH!

¡UGH!
¡N-NO PUEDO MOVER-ME...!
¡SI... SI SIGO ASÍ ME MATA-RÁN EN EL PRÓXI-MO ATA-QUE...!
¡¿QUIÉN UTILIZA UNA PSI-COQUINE-SIS TAN POTEN-TE?!
¡¿UH?!

UUUHHHH...
HASTA AHORA HAN VENIDO SIGUIENDO LOS PASOS DEL GRUPO DE SAGA COMO SI FUERAN UNA SOMBRA...
SE HAN ESTADO OCULTANDO COMO SI FUERAN ESPÍRITUS, PERO AHORA MUESTRAN FINALMENTE SU VERDADERA FORMA...
¡LOS 108 CABALLEROS DIABÓLICOS DEL EJÉRCITO DE HADES!
¡LOS AUTÉNTICOS ESPECTROS!

Saint SEIYA


MMM...
A SIMPLE VISTA PARECE QUE SEAN SÓLO UNOS VEINTE...
¿CUÁNDO SE INTRODUCIRÍAN EN LOS DOCE TEMPLOS PARA SEGUIR EL RASTRO DE SAGA...?
UUHHH...
S-SIGO SIN PODER MOVER-ME..
SI ME QUEDO ASÍ... ME VAN A MATAR...

¡FAIRIES! LAS MARIPOSAS DEL REINO DE LOS MUERTOS.

¿DÓNDE HAN IDO SAGA Y LOS DEMÁS?
¿CÓMO...?
¡UGH!
HACE POCO IMPACTÓ CONTRA EL TEMPLO DEL GRAN CANGREJO UN TERRIBLE COSMOS OFENSIVO PROCEDENTE DEL TEMPLO DE LA VIRGEN, Y SAGA DESAPARECIÓ.
¿DÓNDE DIABLOS HAN IDO A PARAR?
YA ME GUSTARÍA SABERLO...
LA VERDAD ES QUE NO SOIS GRAN COSA... NI SIQUIERA REUNIENDO A LOS 108... ¡JA, JA!
¿QUÉ DICES?
MENUDA VERGÜENZA HABER PERDIDO EL RASTRO DE SAGA SIENDO TANTOS..

VAYA, VAYA...
PODRÍAMOS MATARLO EN CUALQUIER MOMENTO PERO ÉL SIGUE EN SUS TRECE...
DEJADME HACER A MÍ...
UH...
ASÍ PUES, TENDREMOS QUE ARRAN-CARLE LA CONFESIÓN.
¡PRUEBA EL GRAN PUÑETAZO DEL CÍ-CLOPE!

¡¡NGH!!
QUÉ.. ENORME FUERZA DESTRUCTIVA... ME HAN CRUJIDO TODOS LOS HUESOS..!
SI... SI POR LO MENOS...
...PUDIERA MOVERME...

¿DÓNDE HAN IDO SAGA Y LOS DEMÁS?
¿SE OCULTAN EN ALGÚN TEMPLO?
NO... NO LO SÉ...
CREO QUE YA SABES QUE PUEDO HACERTE PICADILLO CON UN SOLO GOLPE...
...Y NI AÚN ASÍ RESPONDES.
PUES... NO...
¡TÚ LO HAS QUERIDO! ¡MUERE!
¡UAH!

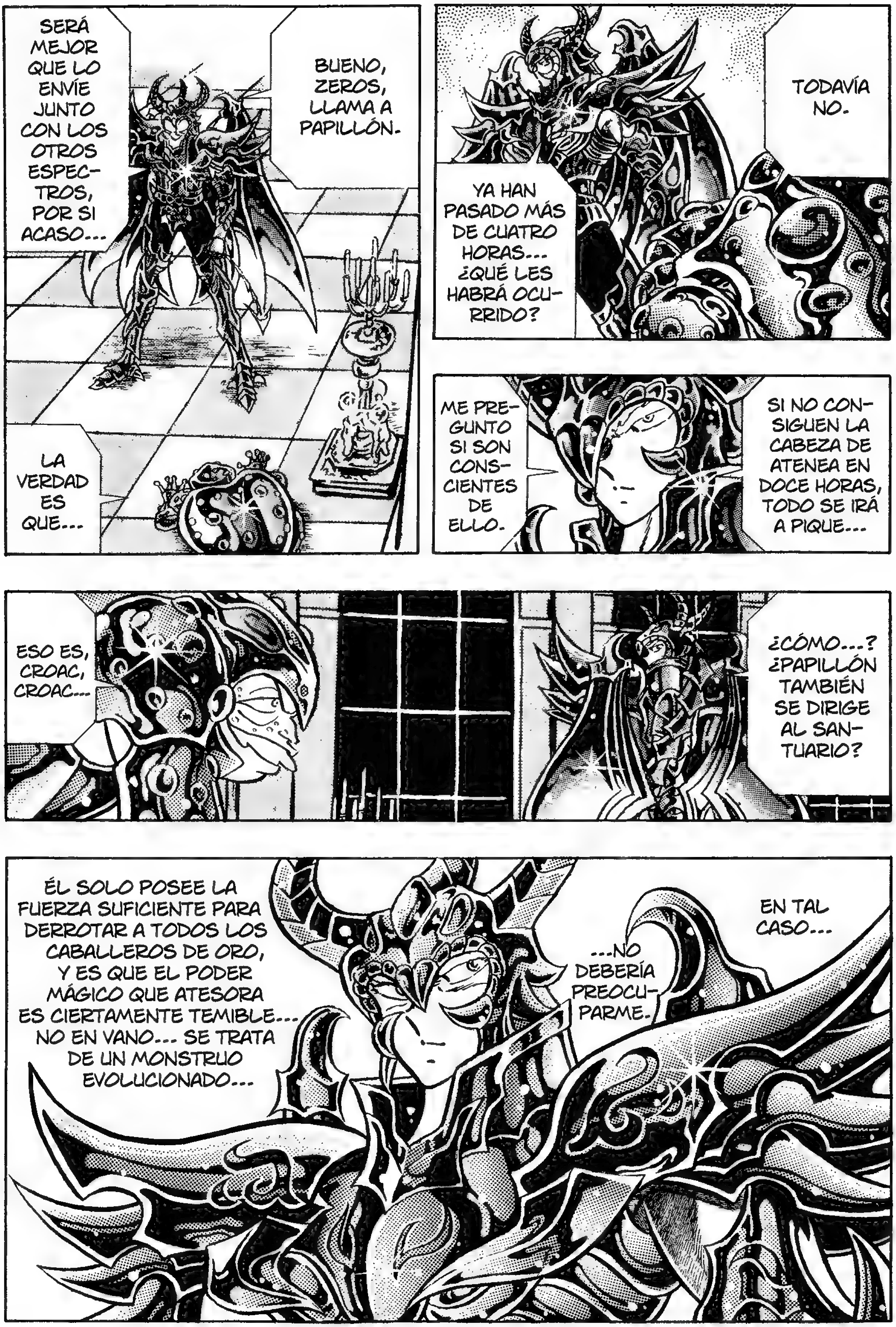
¡¡ESPERA!!
UGH...
ES...
...PA... PAPI-LLÓN...
ドオオオ

¿QUÉ... QUÉ DE-MONIOS ES ESO...?
NO VEO NADA, PERO PERCIBO LA PRESENCIA DE UN COSMOS PODEROSÍ-SIMO JUSTO DETRÁS DE LOS ESPEC-TROS...
SE... SE TRATA...
...DEL HOMBRE QUE ME TIENE PARALIZADO DESDE HACE UN RATO CON SU PODEROSA ENERGÍA PSI-COQUINÉTICA.
GIGANTE... DEJA QUE ME ENCARGUE DE ESTE CA-BALLERO MIENTRAS CONTINUÁIS VUESTRO CAMINO...
...HACIA EL TEMPLO DEL LEÓN.
¿POR QUÉ...?
PORQUE ES VERGONZOSO QUE TENGÁIS QUE QUEDAROS TODOS AQUÍ RODEANDO A UN SOLO CABALLERO.
ADEMÁS, TENÉIS QUE SEGUIR AL GRUPO DE SAGA, QUE SIGUE BUS-CANDO A ATENEA.
PE... PERO ÉSTA ES MI PRESA, PAPI-LLÓN...
¿ACASO NO HAS OÍDO LO QUE HE DICHO, ¿GIGAN-TE?
VAYA...

...EL GUERRERO MÁS TEMIDO DE TODO EL HADES. ¡JU, JU!
¡JU, JU! LA VERDAD ES QUE ES UNA PENA QUE SE HAYA FIJADO EN TI...
BUENO... DE ACUERDO, DEJAREMOS QUE TE DIVIERTAS CON ÉL...
EH... E... ESPERAD...
NI SIQUIERA AIORIA PODRÁ REPELER ÉL SOLO... EL ATAQUE DE TANTOS LUCHADORES...
NNGHH... DEBERÍA IR...
¡AH!
HAN... DESAPARECIDO...
...Y SE DIRIGEN AL TEMPLO DEL LEÓN.

Ah...
He recuperado la movilidad...
Hasta ahora era como si estuviera atado de pies y manos...
¿Eh?
¡Ju, ju!
¡Eso es... porque acabo de soltarte!
Esta voz. Seguro que es el mismo cosmos poderoso que he sentido antes...
¿Pero de dónde viene...?
¿Dónde estás?
¡Ju, ju!
¡Fíjate bien...!
¡Estoy justo enfrente de tus narices...!
¡Es-esto es...!
¡No... no puede ser!

CASTILLO DE HADES...
ZEROS...
¿DÓNDE ESTÁS, ZEROS?
AQUÍ ESTOY, SEÑOR RADAMANTIS.
CROAC, CROAC...
¿QUÉ SE OS OFRECE?
¿HA LLEGADO ALGUNA NOTICIA DE LOS ESPECTROS QUE PERSIGUEN AL GRUPO DE SAGA?


SERÁ MEJOR QUE LO ENVÍE JUNTO CON LOS OTROS ESPECTROS, POR SI ACASO...
BUENO, ZEROS, LLAMA A PAPILLÓN.
LA VERDAD ES QUE...
TODAVÍA NO.
YA HAN PASADO MÁS DE CUATRO HORAS... ¿QUÉ LES HABRÁ OCURRIDO?
ME PREGUNTO SI SON CONSCIENTES DE ELLO.
SI NO CONSIGUEN LA CABEZA DE ATENEA EN DOCE HORAS, TODO SE IRÁ A PIQUE...
ESO ES, CROAC, CROAC...
¿CÓMO...? ¿PAPILLÓN TAMBIÉN SE DIRIGE AL SANTUARIO?
ÉL SOLO POSEE LA FUERZA SUFICIENTE PARA DERROTAR A TODOS LOS CABALLEROS DE ORO, Y ES QUE EL PODER MÁGICO QUE ATESORA ES CIERTAMENTE TEMIBLE... NO EN VANO... SE TRATA DE UN MONSTRUO EVOLUCIONADO...
EN TAL CASO...
...NO DEBERÍA PREOCUPARME.

¿QUÉ DIABLOS ES ESTE CUERPO EXTRAÑO?
NO HABÍA VISTO NUNCA NADA TAN GROTESCO...
BAH...
AHORA NO TENGO TIEMPO PARA DISTRAERME CON ESTE ENGENDRO...

¡NI SE TE OCURRA DAR UN PASO MÁS... ACABO DE PROMETER A MIS COMPAÑEROS QUE TERMINARÍA CONTIGO...!
¿EH?
...ESO SIGNIFICA QUE TÚ...
E... ENTONCES..
¡MYÛ DE PAPILLÓN!
¡ESO ES... YO TAMBIÉN SOY UN ESPECTRO...!
NO TIENES FORMA HUMANA... ERES UN... MONSTRUO...
PE... PERO...
DE... DE ACUERDO. ENTONCES LUCHARÉ SIN NINGUNA COMPASIÓN.
¡ASÍ QUE TÚ ERES EL FAMOSO ARIES... ME HE QUEDADO PARA LUCHAR CONTIGO...!
¡...Y SI TE HE QUITADO LAS ATADURAS HA SIDO PARA LUCHAR DE FORMA JUSTA!

¡¿QU...?!
¡ESO ESPE-RO!
¡ERUC-CIÓN DE FEAL-DAD!
¡UAHH!

¡UGH!
¡MURO DE CRISTAL!
¿¡HA PODIDO DETENER MI ERUCCIÓN DE FEALDAD?!
¡SUFRE!
¡...LA TECNICA DE MI MAESTRO SHION!

¡REVOLUCIÓN DE POLVO ESTELAR!

¿EH?
¡¿...Y AHORA QUÉ ES LO QUE OCURRE?!

ドスススス

¿QUÉ... QUÉ TIPO DE ESPECTRO ERES, PAPILLÓN?
DE UN OBJETO MISTERIOSO HA SURGIDO UN CUERPO SI CABE MÁS EXTRAÑO.
¡¿Y ESTO...?!
¡ESTÁ SACANDO UN HILO POR LA BOCA!

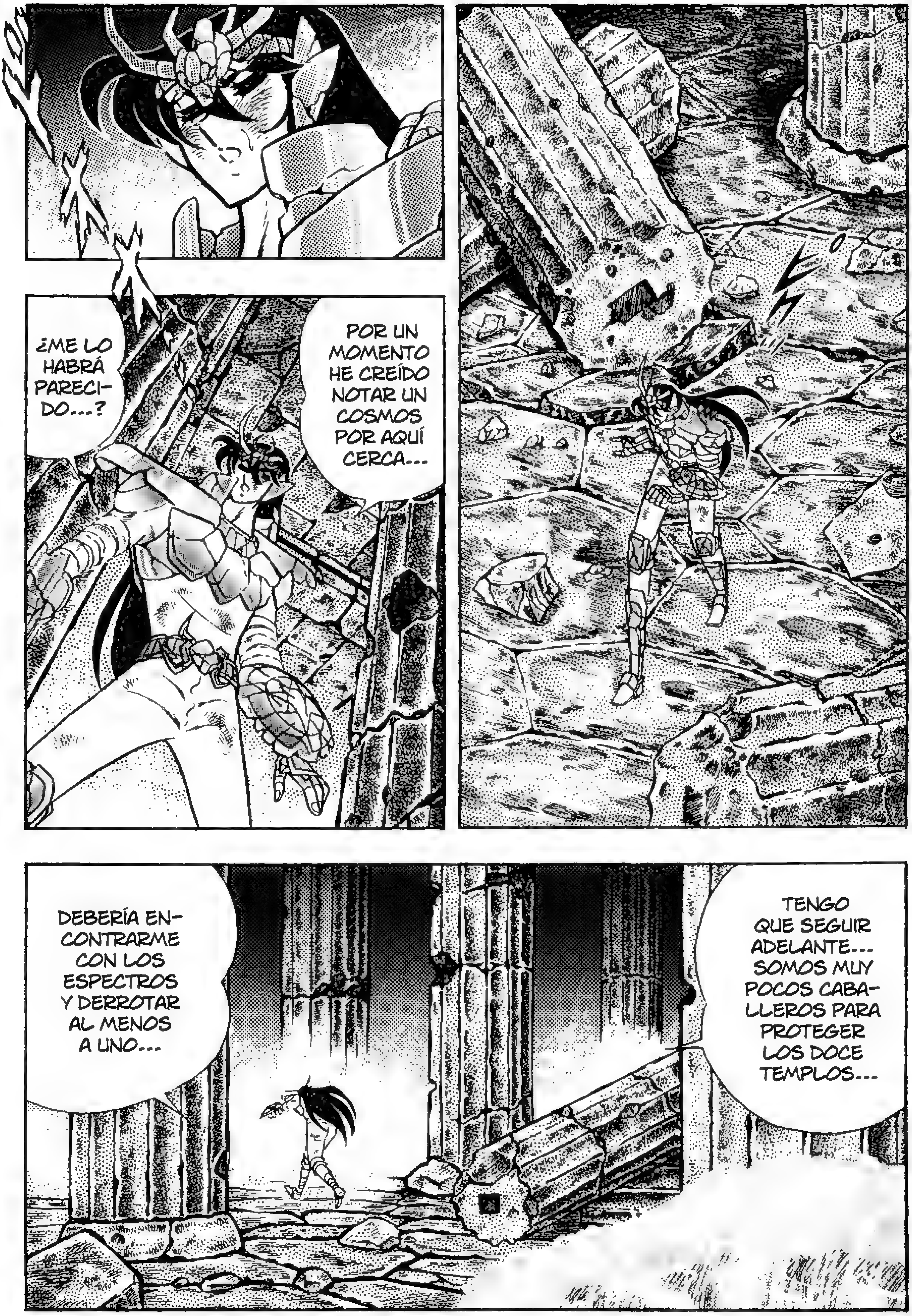
¡CA-
PULLO
DE SE-
DA!
¡UAAHH!

¡¿QUÉ LE PASA A ESTE HILO?!
¡SE ME ENREDA COMO SI TUVIERA VIDA PROPIA!
¡¿UGH?!
¡JU, JU! ¡ES INÚTIL QUE TE RESISTAS...!
¡ES TOTALMENTE IMPOSIBLE ESCAPAR UNA VEZ TE HA ATRAPADO EL HILO...!
¡...AUNQUE POSEAS LA FUERZA DE UN CABALLERO DE ORO...!
¡¿CÓMO?!
¡EL HILO TE ENVOLVERÁ COMPLETAMENTE EN UNOS INSTANTES!

¡Y ENTONCES NO PODRÁS MOVERTE NI RESPIRAR... EN OTRAS PALABRAS, TE ESPERA UNA MUERTE SEGURA!
NNGHH...
PAPILLÓN TIENE RAZÓN... ESTOY PER-DIENDO EL SENTIDO...
SI... SI SIGO ASÍ...
UUHHH... UUUHHH...
¡JUUU!

¡POR FIN HE LLEGADO AL TEMPLO DEL GRAN CANGREJO!
¡¡MU!!
¡MU TIENE QUE ESTAR LUCHANDO FEROZMENTE!
¿EH?

¿QUÉ HA SUCEDIDO...? EL COSMOS DE MU Y EL DE LOS ESPECTROS QUE ANTES ESTABAN AQUÍ... HAN DESAPARECIDO SIN DEJAR RASTRO...
EN ESTE TEMPLO YA NO HAY NADIE...
¿ADÓNDE HABRÁN IDO A PARAR MU Y LOS ESPECTROS, CON SUS COSMOS ARDIENTES Y DESEOSOS DE PELEA...?
LA VERDAD ES QUE, POR MÁS QUE LO INTENTO... NO PERCIBO NINGUNA PRESENCIA A MI ALREDEDOR...
¡SERÁ MEJOR QUE CORRA HACIA EL TEMPLO DEL LEÓN!
PARECE QUE EL NÚMERO DE ESPECTROS ES MUCHO MAYOR DE LO QUE IMAGINABA!


POR UN MOMENTO HE CREÍDO NOTAR UN COSMOS POR AQUÍ CERCA...
¿ME LO HABRÁ PARECI-DO...?
TENGO QUE SEGUIR ADELANTE... SOMOS MUY POCOS CABA-LLEROS PARA PROTEGER LOS DOCE TEMPLOS...
DEBERÍA EN-CONTRARME CON LOS ESPECTROS Y DERROTAR AL MENOS A UNO...

ピ

SI NO HUBIERA PARTIDO EL CAPULLO CON UN GOLPE LETAL ME HUBIERA QUEDADO SIN AIRE...
UN... UN POCO MÁS AHÍ DENTRO Y ME HUBIERA DESMAYADO
NUNCA ME HABÍA ENFRENTADO A UN ENEMIGO COMO ÉSE...
L-LA VERDAD ES QUE SE TRATA DE UN MONSTRUO TERRIBLE...
UF
AHORA QUE ME DOY CUENTA, SU FUERTE COSMOS TAMBIÉN SE HA ESFUMADO...
BAH...
¿DÓNDE SE HA METIDO ESE MONSTRUO...?
¡OH!
¡¿QUÉ... QUÉ DEMONIOS?!

ESTE CAPULLO ES IDÉNTICO AL QUE ME HABÍA APRISIONADO...
¿QUÉ DEBE ESTAR OCURRIENDO EN SU INTERIOR...?
¡UH!

¡JU, JU!
¡HAS ESCAPADO DE TU CAPULLO, COMO ERA DE ESPERAR...!
¡ES PAPILLÓN!
¿POR... POR QUÉ TE HAS ENCERRADO...?
¡PARA PROCEDER A LA METAMORFOSIS FINAL...!
¿DE QUÉ... METAMORFOSIS HABLAS..?
¡EN UN PRINCIPIO NO PENSABA QUE FUERAS CAPAZ DE RASGAR LA SEDA EN LA QUE TE ENVOLVÍ...!
¡...PERO CIERTAMENTE ERES MÁS FUERTE DE LO QUE PENSABA... POR ESO, PARA PODER LUCHAR EN IGUALDAD DE CONDICIONES...!
¡...ES NECESARIO QUE EVOLUCIONE HASTA EL ESTADO FINAL!
E... ENTONCES... ESO SIGNIFICA QUE..

¡TE ENVOLVÍ EN EL CAPULLO DE SEDA PARA GANAR TIEMPO, PARA DECIRLO ASÍ...!
...COMO NECESITO ALGO DE TIEMPO PARA REALIZAR LA METAMORFOSIS FINAL, DEBÍA ENTRETENERTE UN RATO!
¡JU, JU!
YA... YA LO VEO...
AHORA COMPRENDO QUE...
...PARA MOSTRAR TU VERDADERO ASPECTO...
...NECESITAS METAMORFOSEARTE VARIAS VECES...
¡JU, JU!
¡ESO ES! ¡AHORA PODRÁS ADMIRAR LA FORMA VERDADERA DE MYÛ DE PAPILLÓN!
¡ASÍ COMO EL PODER MÁXIMO QUE ME OTORGA ESTA METAMORFOSIS!

OOH...
¡ESTO... ESTO ES...!
¡...LO QUE ME IMAGINABA QUE SERÍA TU ASPECTO AUTÉNTICO!
¡¡PAPILLÓN!!

¡JU, JU!
AHORA QUE HE COMPLETADO MI METAMORFOSIS FINAL, HAY POR LO MENOS UNA CERTEZA...
¡...Y ES QUE VAS A MORIR, MU!
PUEDE QUE TENGAS QUE TRAGARTE TUS PALABRAS, PAPILLÓN.
¿ACASO HAS OLVIDADO...?
¿...QUE ANTES DE VERME POR PRIMERA VEZ TE HABÍA PARALIZADO COMPLETAMENTE GRACIAS A MI PSICOQUINESIS?
¡POR LO QUE RESPECTA A LA PSICOQUINESIS, SOY EL MÁS HÁBIL DE TODOS LOS CABALLEROS DE ORO...! ¡INTÉNTALO SI TE ATREVES!

¿POR QUÉ NO ME ATACAS, PAPILLÓN?
HARÉ UNA PRUEBA SI ASÍ LO DESEAS.

QUE NO PODRÁS DERRIBARME CON UNA PSICOQUINESIS TAN DÉBIL.
¿QUÉ DICES?
DEMASIADO DÉBIL...

¡IMPOSIBLE... ME DEVUELVE LAS COLUMNAS!
¡UGH!
¡AH!

VAYA, LO QUE ME HABÍAN CONTADO SOBRE ÉL SE QUEDA EN POCA COSA...
NO CREO QUE SEA EL MOMENTO PARA QUEDARSE BOQUIABIERTO.
¿QUÉ?
...SÓLO QUE AHORA TE DEVOLVERÉ EL GOLPE CON CRECES.
ES EL MISMO TIPO DE PSICOQUINESIS AL QUE ME HABÍAS SOMETIDO ANTES...
¡N-NO PUEDO MOVERLO...!
¡UAH!
¿QUÉ... QUÉ DICES?
¡AAHH! ¡MI... MI CUERPO...!

¿QUÉ PRETENDES HACER?
DIME CONTRA QUÉ DESEAS QUE TE GOLPEE E INTENTARÉ SATISFACER TU DESEO... ¿PREFIERES EL SUELO O UNA PARED?
NO, NO...
¡LEVITO! ¡NO PUEDE SER!
¡UAH!
¡UGH!

¡AGH!
HA... HA PROYECTADO MI CUERPO CONTRA LA PARED MEDIANTE UNA FUERZA INVISIBLE...
¡UAH!
¿UH?
SU... SU PSICOQUINESIS ME SUPERA AMPLIAMENTE...
É-ÉSTA ES LA RAZÓN POR LA QUE ES TAN TEMIDO...

QUIERO PREGUNTARTE ALGO, PAPILLÓN.
¿CUÁNTOS ESPECTROS HABÉIS ACCEDIDO AL SANTUARIO, APARTE DE SHION Y SAGA?
¿CR-CREES QUE VOY A RESPONDERTE PORQUE SÍ?
COMO QUIERAS...
¡¡AH!!
¡BIEN... AHORA TE HARÉ GIRAR!

SI RESPONDES, DETENDRÉ EL MOVIMIENTO...
...Y SI TE NIEGAS, IRÉ AUMENTANDO POCO A POCO LA VELOCIDAD HASTA MATARTE.
¿PIENSAS QUE UN GUERRERO DEL EJÉRCITO DE HADES..?
¿...VA A PEDIRTE QUE LE PERDONES LA VIDA...?
TIENES RAZÓN... HASTA AHORA NO HE QUERIDO MATAR A NINGUNO DE MIS ADVERSARIOS...
...PERO LOS ESPECTROS COMO TÚ SOIS UN CASO APARTE.
¡NO PODEMOS DEJAR A NINGUNO VIVO DENTRO DE LOS DOCE TEMPLOS!

EL MOVIMIENTO CESARÁ EN CUANTO MUERAS.
ADIÓS...
¡ES-PERA!
ERES MUY INGENUO SI CREES QUE LA PELEA TERMINA AQUÍ...
¡¿QUÉ SIGNIFICA ESTA AURA?!

¡REVOLUCIÓN DE POLVO ESTELAR!
¿EH?

¡¿CÓMO?!
¡NO HE ACERTADO NI UN SOLO GOLPE!
¡UH!
¡¿QUÉ ES ESTO...?!

ÉSTAS SON LAS MARIPOSAS DEL HADES, TAMBIÉN CONOCIDAS COMO "HADAS".
AHORA LLEVARÁN TU CUERPO HASTA EL OTRO MUNDO.
¡SUSPIRO DE LAS HADAS!
¿CÓ... CÓMO...?
HASTA NUNCA, MU.

LAS HADAS HAN TRANSPORTADO EL CUERPO DE MU HASTA EL OTRO MUNDO SIN DEJAR NI RASTRO...

...TAMBIÉN SE HA EXTINGUIDO EL COSMOS DE MU...
DE... DESPUÉS DE ALDEBARÁN... DE SHAKA... Y DEL VIEJO MAESTRO...
¡¡AH!!
¡...Y TÚ TAMBIÉN HAS MUERTO, MU...!
¡TODAVÍA NO HEMOS LUCHADO CONTRA HADES...!

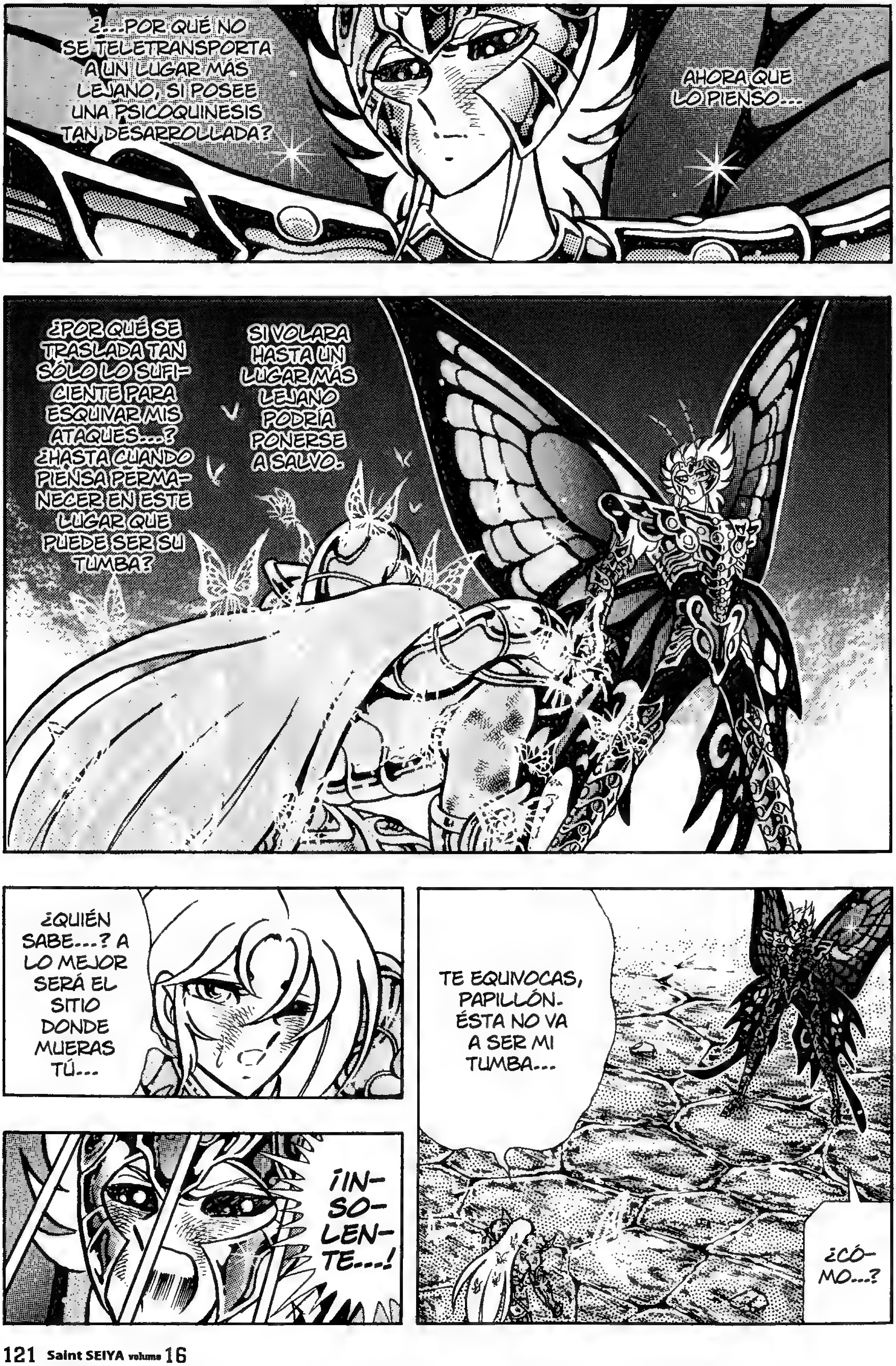
¡PERO, DESPUÉS DE TODO, ES IMPOSIBLE QUE SE ESCONDA!
YA ME PARECÍA DEMASIADO FÁCIL...
¡AUNQUE EL OBJETIVO DE LAS HADAS SE OCULTE, SIEMPRE TERMINARÁN ENCONTRÁNDOLO Y SE CONCENTRARÁN A SU AREDEDOR!
PARECE QUE HA EVITADO EL ATAQUE TELETRANSPORTÁNDOSE..

¡VENGA, MU DECÍDETE A SALIR!
TE FELICITO POR HABER CONSEGUIDO SOBREVIVIR AL SUSPIRO DE LAS HADAS...
¡...PERO NO TENDRÁS LA MISMA SUERTE EN ESTA OCASIÓN!
¡PREPÁRATE PARA MORIR, MU!

¡UGH!
¡REVOLUCIÓN DE POLVO ESTELAR!
¿EH?
¡DE NUEVO... NI UN SOLO RASGUÑO!
A ESTAS ALTURAS YA DEBERÍAS SABER QUE NO ME AFECTA TU REVOLUCIÓN DE POLVO ESTELAR.

PARA EVITAR UN GOLPE A LA VELOCIDAD DE LA LUZ TIENE QUE PODER MOVERSE AÚN MÁS RÁPIDO.
DEBE TELETRANSPORTAR SU CUERPO DONDE QUIERE TAN SÓLO EN UN INSTANTE.
¿QUÉ VOY A HACER, SI ES IMPOSIBLE ATACARLE DIRECTAMENTE...?
¡NO TE DARÉ TIEMPO PARA PENSAR!
¡¡MUERE!!
¡¡AAHHH!!

NO PUEDE SER... HA ESQUIVADO EL SUSPIRO DE LAS HADAS POR SEGUNDA VEZ... SU CAPACIDAD DE TELETRANSPORTE ES PORTEN-TOSA...
LAS HABI-LIDADES PSICOQUI-NÉTICAS DE MU NO SON NADA ORDI-NARIAS...



AHORA QUE LO PIENSO...
¿...POR QUÉ NO SE TELETRANSPORTA A UN LUGAR MÁS LEJANO, SI POSEE UNA PSICOQUINESIS TAN DESARROLLADA?
SI VOLARA HASTA UN LUGAR MÁS LEJANO PODRÍA PONERSE A SALVO.
¿POR QUÉ SE TRASLADA TAN SÓLO LO SUFICIENTE PARA ESQUIVAR MIS ATAQUES...? ¿HASTA CUANDO PIENSA PERMANECER EN ESTE LUGAR QUE PUEDE SER SU TUMBA?
¿QUIÉN SABE...? A LO MEJOR SERÁ EL SITIO DONDE MUERAS TÚ...
¡IN-SO-LEN-TE...!
TE EQUIVOCAS, PAPILLÓN. ÉSTA NO VA A SER MI TUMBA...
¿CÓ-MO...?

¡ARREPIÉNTETE! ¡HAS CONSEGUIDO SOBREVIVIR EN DOS OCASIONES, PERO EL JUEGO SE ACABÓ!
¡A POR ÉL, HADAS!
¡NO TE RESISTAS!
¡NO VAS A ENGAÑARME POR TERCERA VEZ!
¡AH!

¡RECUERDA QUE YO TAMBIEN POSEO PODERES PSICOQUI-NÉTICOS!
¡SEGUIRÉ LOS PASOS DE TU TELE-TRANSPORTE PARA IMPE-DIR QUE ES-CAPES!
¡EL PRÓXIMO LUGAR DONDE ATERRICES SERÁ TU TUMBA!
¿UH?
¡¿QUÉ... QUÉ DE-MONIOS ES ES-TO...?!

¡¡RED DE CRIS-TAL!!

HAS... TENDIDO...
...UNA RED DE CRISTAL...
ESO ES, PAPILÓN.
ESTÁS ATRAPADO EN UNA TELARAÑA DE LA QUE NO PODRÁS DESPEGARTE JAMÁS.
AHORA TAMPOCO PODRÁS UTILIZAR EL TELETRANSPORTE PARA ESQUIVAR MIS ATAQUES, PAPILÓN.
¡¿PERO CÓMO HAS PODIDO...?!
NNGHH...
PERMÍTEME QUE LO DUDE...
¿CÓMO?
EH..

YA TE LO HE DICHO... LAS HADAS SIGUEN GIRANDO ALREDEDOR DEL OBJETIVO MIEN-TRAS ÉSTE VIVA... Y NO CESAN EN SU ATAQUE HASTA QUE NO LE ARREBATAN LA VIDA...
MENUDA TONTERÍA... SI ALGUIEN VA A MORIR, ESE SERÁS TÚ.
COMO LOS ESPEC-TROS DE HADES...
...SOIS FAN-TASMAS VENI-DOS DEL OTRO MUNDO, NO LE TENDRÉIS NINGÚN MIEDO A LA MUERTE...
BAH, NO NOS METAS EN EL MISMO SACO QUE SHION Y SAGA.
¿QUÉ QUIE-RES DECIR?
LOS ESPEC-TROS NO SOMOS FANTAS-MAS...
...SOMOS PERSONAS NACIDAS EN EL MUNDO DE LOS VIVOS, IGUAL QUE VOSOTROS LOS CABA-LLEROS.

¡LO QUE OCURRIÓ DURANTE LA RESURRECCIÓN DE LOS 108 CABALLEROS DIABÓLICOS ES QUE DESPERTARON LAS ALMAS QUE EN FORMA DE ESPECTRO DORMÍAN DENTRO DE NUESTROS CUERPOS!
¡LOS 108 CABALLEROS DIABÓLICOS QUE LUCHAMOS PARA PROTEGER AL SEÑOR HADES SOMOS GUERREROS ELEGIDOS DESDE LA ÉPOCA MITOLÓGICA!
SOMOS TOTALMENTE DISTINTOS A SHION Y SAGA, QUE HAN TRAICIONADO A ATENEA A CAMBIO DE LA RESURRECCIÓN...
¡JU, JU!
...
ESTÁ BIEN, ENTONCES MUERE SIN MIEDO, PAPILLÓN.
¡IDIOTA! ¡ANTES MORIRÁS TÚ, MU!

¡VAMOS! ¡ENVIADLE AL OTRO MUNDO CON LA MAYOR DE VUESTRAS FUERZAS!
BAH... ¡FÍJATE BIEN, PAPILLÓN!
¡¿CÓMO?!

¡¿Y SI TUS PROPIAS HADAS TE ENVÍAN AL INFIERNO, PAPILÓN?!
¡UAHHHH!
¡¿QUÉ HA PA- SADO?!
¡EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS TODAS LAS HADAS HAN QUEDADO ATRAPADAS EN LA RED!

¡EXTIN-
CIÓN DE
LA LUZ
ESTE-
LAR!

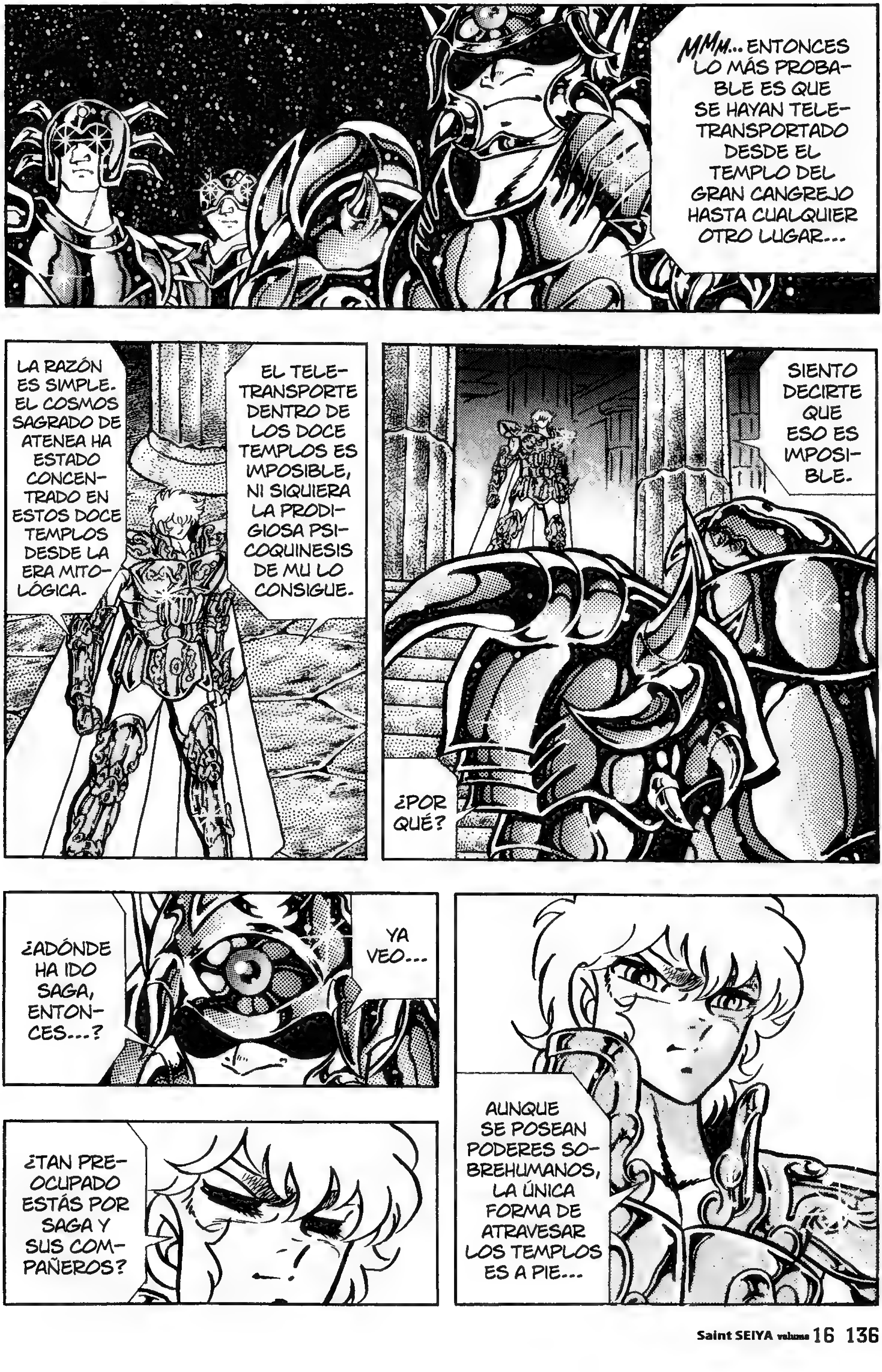
¡MEJOR VOY DEPRISA AL TEMPLO DEL LEÓN! SI UN SOLO ESPECTRO TIENE TANTO PODER...
...NO QUIERO IMAGINAR LO QUE PUEDE PASARLE A AIORIA SI SE ENFRENTA A TODO UN GRUPO.

ドオオオオン

Saint SEIYA

EL LEÓN DE ORO SACA LOS COLMILLOS.

¿EL GRUPO DE SAGA HA PASADO POR AQUÍ?
¡TÚ DEBES DE SER AIORIA, EL GUARDIÁN DEL TEMPLO DEL LEÓN!
¿EL GRUPO DE SAGA...? NO LO SE.
¿PERO ACASO CREES QUE DEJARÍA PASAR A ALGÚN ENEMIGO?



MMM... ENTONCES LO MÁS PROBABLE ES QUE SE HAYAN TELETRANSPORTADO DESDE EL TEMPLO DEL GRAN CANGREJO HASTA CUALQUIER OTRO LUGAR...
SIENTO DECIRTE QUE ESO ES IMPOSIBLE.
¿POR QUÉ?
EL TELETRANSPORTE DENTRO DE LOS DOCE TEMPLOS ES IMPOSIBLE, NI SIQUIERA LA PRODIGIOSA PSICOQUINESIS DE MU LO CONSIGUE.
LA RAZÓN ES SIMPLE. EL COSMOS SAGRADO DE ATENEA HA ESTADO CONCENTRADO EN ESTOS DOCE TEMPLOS DESDE LA ERA MITOLÓGICA.
AUNQUE SE POSEAN PODERES SOBREHUMANOS, LA ÚNICA FORMA DE ATRAVESAR LOS TEMPLOS ES A PIE...
YA VEO...
¿ADÓNDE HA IDO SAGA, ENTONCES...?
¿TAN PREOCUPADO ESTÁS POR SAGA Y SUS COMPAÑEROS?

NOSOTROS LOS ESPECTROS HEMOS DESCONFIADO DE ELLOS DESDE EL PRINCIPIO.
HASTA QUE NO HAYAN CONSEGUIDO LA CABEZA DE ATENEA NO LES QUITAREMOS EL OJO DE ENCIMA.
¡ESO ES! ¡Y SI LOS DE SAGA NO LO CONSIGUEN, YA NOS ENCARGAREMOS NOSOTROS DE ATENEA...!
¡QUÍTATE DE EN MEDIO!
¿ASÍ QUE OS DEDICÁIS A VIGILARLES...?

¡¡UAGOHH!!
¡¡RAYO DE PLAS-MA!!

¿QUÉ... QUÉ HA SIDO ESO?
ESE RAYO... HA FULMINADO A CINCO HOMBRES EN UN INSTANTE...
SI NO ME EQUIVOCO, ¡OS DIJE QUE NUNCA PERMITIRÉ QUE UN ENEMIGO ATRAVIESE ESTE TEMPLO!
¡AUNQUE SI TANTO OS EMPEÑÁIS, PREPARAOS PARA MORIR!
UH... ESTE CABALLERO ES EXTRAORDINARIO...
SÍ... PERCIBO UNA FUERZA INCREÍBLE...
AIORIA, CABALLERO DE LEO...
...ERES COMO UN LEÓN DE ORO QUE ENSEÑA SUS COLMILLOS.

MMM... SI LE ATACAMOS DE FRENTE NOS DEVOLVERÁ EL ATAQUE CON SU RAYO.
SI NO VAMOS CON CUIDADO, NOS DERROTARÁ A TODOS...
¡JU, JU!
¡¿NO OS DA VERGÜENZA?!
RESULTA INDIGNO QUE TEMÁIS TANTO A UN SOLO CABALLERO.
¿QUIÉN HA DICHO ESO?
OOH... TÚ ERES...

¡EH?
OOOOH... ¡ES EL CADÁVER DE UN ESPECTRO!
PARECE QUE LE HAN DERROTADO DE UN GOLPE.
¿QUIÉN PUEDE HABERLO HECHO...?
¡OH!

NO ES SÓLO UNO, SINO TRES, LOS ESPECTROS QUE HAN CAÍDO A LA VEZ...
PERO NO PARECE QUE HAYA NINGÚN SIGNO DE RESISTENCIA... ES COMO SI LES HUBIERAN TOMADO POR SORPRESA...
AHORA QUE ME FIJO... A LOS TRES LES HAN SUSTRAÍDO LA ARMADURA...
ME PREGUNTO POR QUÉ...
ES TERRIBLE... EL SEGUNDO CUERPO PRESENTA UNA HERIDA PROFUNDA, COMO SI LE HUBIERAN ATACADO CON UN AFILADÍSIMO CUCHILLO...
Y PARECE QUE EL TERCERO HAYA MUERTO POR CONGELACIÓN...
¿PE... PERO QUIÉN...?
¿...ES CAPAZ DE MATAR A ESTOS ESPECTROS Y ROBARLES SU ARMADURA...?

¡RAIMI DE GUSANO, DE LA ESTRELLA DE LA TIERRA OCULTA!
¡JU, JU!
POR MÁS TEMIBLE QUE DIGAN QUE ES TU FUERZA, PARA MÍ NO ERES MÁS QUE UN MANSO GATITO.
VOSOTROS SEGUID AVANZANDO, YO ME EN-CARGARÉ DE AIORIA...

¿¡EH?!
¡VAYA, SE HA ESFUMADO BAJO TIERRA EN UN ABRIR Y CERAR DE OJOS!
RAIMI ES UN TIPO AGILÍSIMO...
¡¡VEN-GA!!
¡ESO TODAVÍA ESTÁ POR VER!
¡SERÁ MEJOR QUE SIGAMOS ADELANTE COMO NOS HA ORDENA-DO RAIMI!

¡UN MOMENTO! ¿QUÉ ES ESTE COSMOS?!
¡¿QUÉ SIGNIFICA ESTO...?! ¿ACASO ENTRE LOS ESPECTROS SE OCULTAN VIEJOS CONOCIDOS...? ¡PERO NO PUEDO PARAR!
PERCIBO ENTRE ESTOS ESPECTROS UN COSMOS CON EL QUE YA ME EN-CONTRÉ EN EL PASADO... INCLUSO ME TRAE RECUERDOS... ADEMÁS, NO SE TRATA DE UNA SOLA PERSONA...
¡LO PRI-MERO ES EVITAR QUE LOS ENEMIGOS ATRAVIE-SEN EL TEM-PLO!
¡VOY A TENER QUE DES-TRUIR-LOS A TODOS!

¡¿CÓMO?!
¡UH!
¡¿QUÉ ES ESTO?!

¡¡LÁTIGOS DEL GUSANO!!
SI... SI SIGUE ASÍ TERMINARÁ POR DESMEMBRARME...
NNGHH... E-ES MUY FUERTE...
ASÍ QUE LOS LÁTIGOS DEL GUSANO...
...DEBE SER LA TÉCNICA DE ATAQUE DE RAMI, QUE DESAPARECIÓ HACE UN MOMENTO...

VAS A SABER LO QUE ES BUENO, AIORIA...
LOS LÁTIGOS TE HAN PARALIZADO COMPLETAMENTE...
POR LO MENOS, ME QUEDARÁ EL CONSUELO DE DARTE EL GOLPE DE GRACIA ANTES DE QUE RAIMI TE HAGA PEDAZOS.
¡UGH!
¿EH?
¡UH!
¡¡MUERE!!

¡NO TIENES POR QUÉ METERTE EN ESTO!
¡SI MAL NO RECUERDO, TE DIJE QUE YO ME ENCARGARÍA...!
¡VENGA, MARCHAOS, DEPRISA!
MUY BIEN, RAMI, ES TODO TUYO..
PERO NO TE ENSAÑES CON ÉL.
ELIMÍNALO EN UN SUSPIRO.. ¡JU, JU!
NNGHH... ESP... ESPERA..

¡¿CÓMO?!
¡SI CONTINÚO CON MI ATAQUE MORIRÁS BIEN PRONTO... EN UN SUSPIRO, COMO ME HAN PEDIDO ANTES...!
¡JU, JU!
¡JU, JU! ES INÚTIL QUE TE RESISTAS.
NO TE LIBRARÁS DE LOS LÁTIGOS DEL GUSANO CON TU PODER...
¡VOY A AGUJEREARTE EL PELLEJO...!
¡UAAH!

¡UGH!
¡ES INCREÍBLE! ¡HA ABIERTO ESE BOQUETE EN LA COLUMNA CON UN SOLO ATAQUE! ¡ES INCLUSO MÁS FUERTE DE LO QUE APA-RENTA!
CON ESA FUERZA ES COMPRENSIBLE QUE PUEDA DESPLAZARSE POR EL SUB-SUELO A SUS ANCHAS...
...PERO ES QUE SI ME HUBIERA GOLPEADO, ME HABRÍA DESTRO-ZADO...

¡JU, JU!
DEJA DE MOVERTE DE UNA VEZ... PERMITE QUE TE MATE SIN NECESIDAD DE SUFRIMIENTO...
MMPF...
NO TE LO PERMITIRÉ...
¡¿ACASO CREES QUE VOY A DEJARME GANAR POR UN ASQUEROSO GUSANO COMO TÚ?!
¡AHORA VERÁS HASTA DÓNDE LLEGA LA FUERZA DEL CABALLERO DE LEO!

¡UAAHH!
NNGHH...
¡OOH!
¡POR MUCHA FUERZA BRUTA QUE TENGAS, NUNCA PODRÁS DESHACERTE DE MIS LÁTIGOS...!
¡JU! ¡JU!
¡ES INÚTIL, ES INÚTIL!

¡PARECE IMPOSIBLE, PERO HA LOGRADO LIBRARSE DE LAS CADENAS QUE LE APRISIONABAN...!
¡ES INCREÍBLE!
¡YA TE LO HE DICHO! ¡UN GUSANO COMO TÚ JAMÁS PODRÁ DERROTAR A UN LEÓN!
¡DESGRACIADO!
¡TÚ LO HAS QUERIDO, VOY A ABRIRTE EN CANAL!

¡UAH!
¡UGH!
¡¡PAH!!
¡PAHH!

SUPONGO QUE LA MANERA MÁS APROPIADA DE MATAR A UN GUSANO ES PISOTEÁNDOLO...
¿QUÉ... QUÉ DICES...?
¡¡AY!!

UF
LOGRASTE DESMENBRARME, CABALLERO, PERO ESTO NO HA TERMINADO...
ARF
ARF
AGH
PUEDO REGENERARLOS TANTAS VECES COMO HAGA FALTA... LA PRÓXIMA VEZ NO FALLARÉ...

¡¡MUERE, AIORIA!! ¡¡LÁTIGOS DEL GU- SANO...!!

¡RAYO DE PLAS-MA!!
¡UGH!

¡¡UAAAHHH!!
ME... ME VENGA-RÉ...
¡¡AIO-RIA!!

HE DERROTADO A SEIS, PERO EL RESTO HAN SEGUIDO AVANZANDO HACIA EL TEMPLO DE LA VIRGEN.
VAYA... ERES FANTÁSTICO, AIORIA... ACABAR CON SEIS DE ELLOS...
BUENO, PUES CONTINUARÉ TRAS ELLOS...
¡SHIRYÛ!
¡AIORIA! ¡¿Y LOS ESPECTROS...?!
ESPERA UN MOMENTO, SHIRYÛ, HAY ALGO QUE ME PREOCUPA...
¿EH, ALGO QUE TE PREOCUPA...?
ENTRE LOS ESPECTROS QUE SE DIRIGEN AL TEMPLO DE LA VIRGEN TAMBIÉN HAY PERSONAS CONOCIDAS.
¿CÓMO...? ¿PERSONAS CONOCIDAS?
¿QUÉ QUIERES DECIR CON ESO?
NO SÉ CON QUÉ OBJETIVO SE HAN INTRODUCIDO EN LOS DOCE TEMPLOS.
TODAVÍA NO LO COMPRENDO... PERO SIN NINGUNA DUDA ESOS COSMOS...

¡ÉSE ES EL SIGUIENTE TEMPLO, EL DE LA VIRGEN!
¡PERO NO SIENTO NINGÚN COSMOS EN SU INTERIOR!
EL TEMPLO ESTÁ COMPLETAMENTE VACÍO...
¡ES CIERTO! ESPERABA ENCONTRAR A SHAKA, EL QUE DICEN QUE ES EL CABALLERO DE ORO MÁS PRÓXIMO A UN DIOS...
QUIÉN SABE... A LO MEJOR EL ENFRENTAMIENTO ENTRE LOS COSMOS OFENSIVOS DE SAGA Y SHAKA TERMINÓ CON LA DESTRUCCIÓN DE AMBOS...

LO CIERTO ES QUE NOS HEMOS AHORRADO UN COMBATE, VAYAMOS AL PRÓXIMO TEMPLO CUANTO ANTES.
ESPERA.
HACE RATO QUE TENGO LA EXTRAÑA SENSACIÓN...
...DE QUE HAY ENEMIGOS INFILTRADOS ENTRE NOSOTROS.
¿CÓMO?
¿ENTRE NOSOTROS..?
ESO ES IMPOSIBLE... ¿QUÉ INSINÚAS...?

¡¡CUBE!!
SÍ...
¡QUÍTATE LA MÁSCARA!
¿POR... POR QUÉ?
¿QUÉ TE OCURRE? EL AUTÉNTICO CUBE NO TENDRÍA INCONVENIENTE ALGUNO...
EH...
¡OH!

ESTÁ BIEN, VOSOTROS LO HABÉIS QUERIDO...
TENDRÉ QUE QUITARME LA MÁSCARA Y DESCUBRIR MI AUTÉNTICO ROSTRO...
¡¿QUÉ?!
¡¡CUI-DA-DO!!
¡¿QUÉ ES ESO?!
¡¿UH?!
¡PERO SI ERES...!

Saint SEIYA

¡¡SHA-
KA DE
VIRGO!!

¡ASÍ QUE ESTABAS VIVO!
¡SHA-KA!
¡HABÉIS CONSEGUI-DO LLEGAR HASTA EL TEMPLO DE LA VIR-GEN...!
¡NO PUEDO OCULTAR QUE LO QUE MÁS DESEO ES MANDAROS DIRECTAMEN-TE AL OTRO MUNDO!
LAS 108 CUENTAS

¿QU... QUE LO QUE MÁS DESEAS ES MANDARNOS AL OTRO MUNDO, DICES...?

¡SERÁS INSOLENTE...! ¡¿ACASO PRETENDES CONTENER A TODOS ESTOS ESPECTROS TÚ SOLO...?!
¡NOSOTROS SOMOS QUIENES TE MANDAREMOS AL MÁS ALLÁ!
¡¡MUERE, SHAKA!!

¿QUÉ... QUÉ ES ESO?
¡HA DESPLEGADO UNA PANTALLA PROTECTORA QUE DETIENE NUESTROS ATAQUES!
PUEDE QUE... ESCONDIERA SU COSMOS TRAS ESA PANTALLA DESPUÉS DEL ENFRENTAMIENTO CON SAGA...

¡RETIRAOS, ESPÍRITUS MALIGNOS!
¡UGH!
¡¿QU...?!
¡¿QUÉ ES ESO?!

¡ECLOSIÓN DE ESPÍRITUS CELESTIALES DEL BIEN Y DEL MAL!

¡¡UAAAHHH!!
¡¡JA, JA, JA!! NO DEBERÍAN ASUSTAROS TANTO LOS ESPÍRITUS CELESTIALES, TENIENDO EN CUENTA QUE SON IGUALES QUE VOSOTROS...
¡UGH!
¿ESTO... ES UNA ILUSIÓN...?
OS EXPLICARÉ UNA COSA ANTES DE QUE MURÁIS.

¡ESTE ROSARIO ESTÁ COMPUESTO POR 108 CUENTAS, TANTAS COMO ESPECTROS HAY!
¡SE DICE QUE, CADA VEZ QUE SE PASA UNA CUENTA, DESAPARECE UN PECADO! ¡ASÍ DESAPARECERÁ TAMBIÉN VUESTRA MALDAD CON CADA CUENTA DE ESTE ROSARIO CREADO POR LOS DIOSES Y EL BUDA!
¡FIJAOS, DE LAS 108 CUENTAS, YA HAY ONCE QUE HAN CAMBIADO DE COLOR...!
¡...EL NÚMERO DE ESPECTROS QUE HAN MUERTO EN LOS DOCE TEMPLOS!
¿DICES QUE... YA SE HAN CARGADO A ONCE...?
ESO... ESO ES IMPOSIBLE... ¿PERO QUÉ...?
BUENO, DENTRO DE UN MOMENTO CAMBIARÁN DE COLOR TANTAS CUENTAS COMO ESPECTROS ESTÁIS FRENTE A MÍ..

¡MORID SIN OPONER RESISTEN-CIA, MAL-VADOS!
¡ECLO-SIÓN DE ESPÍRITUS CELESTIA-LES DEL BIEN Y EL MAL!

¡UGH!
¿EH?
¿QUÉ ES ESO?
LOS ESPÍRITUS QUE MANDÓ SHAKA... HAN DESAPARECIDO...
¿QUIÉN... QUIÉN HA CONSEGUIDO...?

¡¡CUBE!!
HUM...
¿ERES TÚ EL QUE HA LOGRADO DETENER MI TÉCNICA...?
BAH, NO CREAS QUE TU FALSA SUPERIORIDAD IMPRESIONA A TODO EL MUNDO...

YA LO VEO... CAMUFLASTE TU COSMOS EN EL TEMPLO DEL GRAN CANGREJO...
...PERO, TAL Y COMO SUPONÍA, SOBREVIVISTE Y HAS LLEGADO HASTA AQUÍ.

¡BUENO SHAKA, A VER SI ESQUIVAS ESTO...!
¡¡CUBE!!
¡NO ME HAGAS REÍR! ¡SI QUIERES SEGUIR ADELANTE, SERÁ POR ENCIMA DE MI CADAVER!
¡SERÁ TODO UN PLACER!
UN MOMENTO...
...LAS DOS PERSONAS QUE VAN DETRÁS DE ÉL...

MMM... UN... UN MOMENTO. NO SON ELLOS. ¿QUIÉN DIABLOS SON ENTONCES, ESTOS TRES?
¡¡MUUS!!
¡¡OX!!
¡¡MUE-RE!!
¡SHA-KA!

¡OH, NO!
¡LA PANTALLA HA VUELTO A DETENER NUESTROS GOLPES!
¿CÓMO...?
TE EQUIVOCAS. ESTA VEZ NO HA SIDO
LO HEMOS HERIDO, AUNQUE SEA SÓLO SUPERFICIALMENTE...

AUNQUE OS HAYÁIS RENDIDO A LAS FUERZAS DEL MAL, SE NOTA QUE UN DÍA FUISTEIS CABALLEROS DE ORO.
EL PODER COMBINADO DE LOS TRES NO ES EN ABSOLUTO DESPRECIABLE...
E... ESO SIGNIFICA QUE ESOS TRES...
¿HA... HA DICHO "CABALLEROS DE ORO"...?

¡HA LLEGADO LA HORA DE QUE OS QUITÉIS ESAS ARMADURAS PRESTADAS Y MOSTRÉIS VUESTRO VERDADERO ASPECTO!
¡UGH!

¡AH!!
¡ENTONCES ESO SIGNIFICA QUE VOSOTROS SOIS...!
¡¡SAGA!!
¡¡CAMUS!!
¡¡SHURA!!

Saint SEIYA

¡SHAKA QUIERE MORIR...!
QUÉ...
SI SHAKA PUDIERA HACERLES FRENTE, YA LES HUBIERA DETENIDO EN EL TEMPLO DEL CANGREJO, PERO...
...TAL VEZ PREFIRIERA VÉRSELAS FRENTE A FRENTE CON ELLOS EN EL DE LA VIRGEN...
¿QUE SHAKA QUIERE MORIR...? ¿QUÉ QUIERES DECIR CON ESO, AIORIA...?
SAGA... CAMUS, SHURA...
SHAKA ESTÁ DECIDIDO A MORIR...
...LO PRESIENTO.

BAJO LOS SALES GEMELOS

¡CAMUS, SHURA...!
NNGHH... S-SAGA...
¿QUÉ DEMONIOS SIGNIFICA ESTO...?
¿POR QUÉ LLEVAIS PUESTAS LAS ARMADURAS DE CUBE Y LOS OTROS...?
ASÍ QUE... SILENCIASTEIS VUESTRO COSMOS...
...Y POR EL CAMINO MATASTEIS A CUBE Y SU GRUPO...
¡VEO QUE VUESTRO JURAMENTO DE FIDELIDAD AL SEÑOR HADES NO ERA MÁS QUE UNA FARSA!

¡UGH!
NNGHH... NO... NO PUEDO...
...NO PUEDO MOVERME...
NO SOIS RIVALES PARA SHAKA, NI AUNQUE ATACARAIS TODOS A LA VEZ.
RETIRAOS SI APRECIÁIS VUESTRA VIDA.
¿QUÉ DICES...?

¡DIGO QUE SI QUERÉIS LA CABEZA DE ATENEA SERÁ MEJOR QUE NOS LO DEJÉIS A NOSOTROS!
¡UAH!
¡CÍ-CLO-PE!
¡AGH!
NNGHH... SAGA...
¿...QUÉ PRE-TEN-DES?

¿HAN SIDO SINCERAS TUS PALABRAS, SAGA?
MUY EN SERIO.
¿EN SERIO PRETENDÉIS OBTENER LA CABEZA DE ATENEA?
¿DE VERAS?
¡BASTA DE PREGUNTAS!

¡VOSOTROS SOIS SIRVIENTES LEALES DE HADES, Y NO PENSÁIS EN NADA MÁS QUE EN CONSEGUIR LA CABEZA DE ATENEA!
MUY BIEN... LO HE COM-PRENDI-DO...
¡ASÍ PUES, SEGUID ADE-LANTE!
¡¿QUÉ?!

NO SOY TAN ESTÚPIDO COMO PARA ENFRENTARME A LA VEZ CON VOSOTROS TRES, DE QUIENES SE DICE QUE SOIS LOS CABALLEROS DE ORO MÁS PODEROSOS.
¡VENGA, SEGUID VUESTRO CAMINO SIN MÁS DILACIÓN!
SI ASÍ LO DESEAS, PASAREMOS.

¡¿QUÉ?!
¡DE ACUERDO, NO ESTAMOS PARA PELEARNOS CON UN COBARDE COMO ÉL!
¡VENGA SIGAMOS ADELANTE Y OLVIDÉMONOS DE ÉL!
AL FINAL LES HA DEJADO PASAR...
¡JU, JU! ¡QUÉ TIPO TAN GRACIOSO...
POR MÁS CABALLERO DE ORO QUE SEA, LE IMPORTA SU VIDA...
¿Y DICEN QUE ES EL HOMBRE MÁS PRÓXIMO A UN DIOS...?

¡¿QUÉ?!
¡¿OLVIDADO EL QUÉ...?!
¿ACASO LO HABÉIS OLVIDADO?
¡FIJAOS! ¡LAS SEIS CUENTAS QUE OS REPRESENTAN YA HAN CAMBIADO DE COLOR!
¡LO QUE OS DIJO SAGA... QUE OS RETIRARAIS SI AÚN SENTÍAIS APRECIO POR VUESTRA VIDA...!
¡A VER SI SIGUES CON LAS MISMAS DESPUÉS DE QUE TE HAYAMOS DESPEDAZADO...!
¿QUÉ TONTERÍAS DICE...? ¡PENSABAMOS PERDONARTE LA VIDA, PERO AHORA ESTÁS ACABADO, FANFARRÓN...!

¡NO CONSENTIRÉ QUE SIGÁIS ENSUCIANDO LOS DOCE TEMPLOS CON EL BARRO DE VUESTROS SUCIOS PIES!
¡DESA-PARECED, MORRA-LLA!
¡UAAAHH!
¡¡AH!!

¡...A LOS INFIER-NOS!
¡CAÍ-DA...!

¿TENÉIS MIEDO A MORIR?
UGH...
NO TEMEMOS A LA MUERTE...
...PORQUE EL SEÑOR HADES NOS CONCEDIÓ LA VIDA ETERNA A CAMBIO DE NUESTRA FIDELIDAD.
¡JU!
¡AGH!
¿EN SERIO...? EN MIS VEINTE AÑOS DE VIDA HE TENIDO ALGUNAS CONVERSACIONES CON EL BUDA, Y NUNCA ME DIJO QUE LA VIDA ETERNA PUDIESE SER CONCEDIDA A UN SER HUMANO...
...TAL VEZ ES QUE TODAVÍA NO HE CONSEGUIDO LLEGAR A LA ILUMINACIÓN...
¿QUÉ ESTÁS DICIENDO...?
ENTONCES... LA PROMESA QUE NOS HIZO EL SEÑOR HADES...

¡¡ESPERAD!!
HABRÉIS VISTO QUE ME HE LIBRADO DE ESOS MOLESTOS ESPECTROS QUE OS ESTABAN VIGILANDO...
...POR LO QUE AHORA TENÉIS LA OPORTUNIDAD DE REVELAR VUESTRAS VERDADERAS INTENCIONES SIN TEMOR.
¿NUESTRAS VERDADERAS INTENCIONES...?
ESO ES, LA VERDAD QUE NO PODÍAIS PRONUNCIAR EN PRESENCIA DE ESOS TIPOS.
TE LO DIRÉ, SI ES ESO LO QUE QUIERES...

¡COR-
TARLE EL
CUELLO
A ATE-
NEA!
VAYA... ALBERGABA LA ESPERANZA DE QUE NO OS HUBIERAIS REBAJADO A PERTENECER AL EJÉRCITO DE HADES...
...DE QUE EN EL FONDO DE VUESTRO CORAZÓN PERMANECIERA LA FIRME INTENCIÓN DE CABALLERO QUE NO OS ATREVÍAIS A REVELAR... ¡PERO VEO QUE ESTABA EQUIVOCADO!

¡OS DE-RROTARÉ AUNQUE ME VAYA LA VIDA EN ELLO!

聖鬥士星矢
聖衣分解安裝圖

[illegible]星青蛙冥衣

地暴星獨眼巨人冥衣

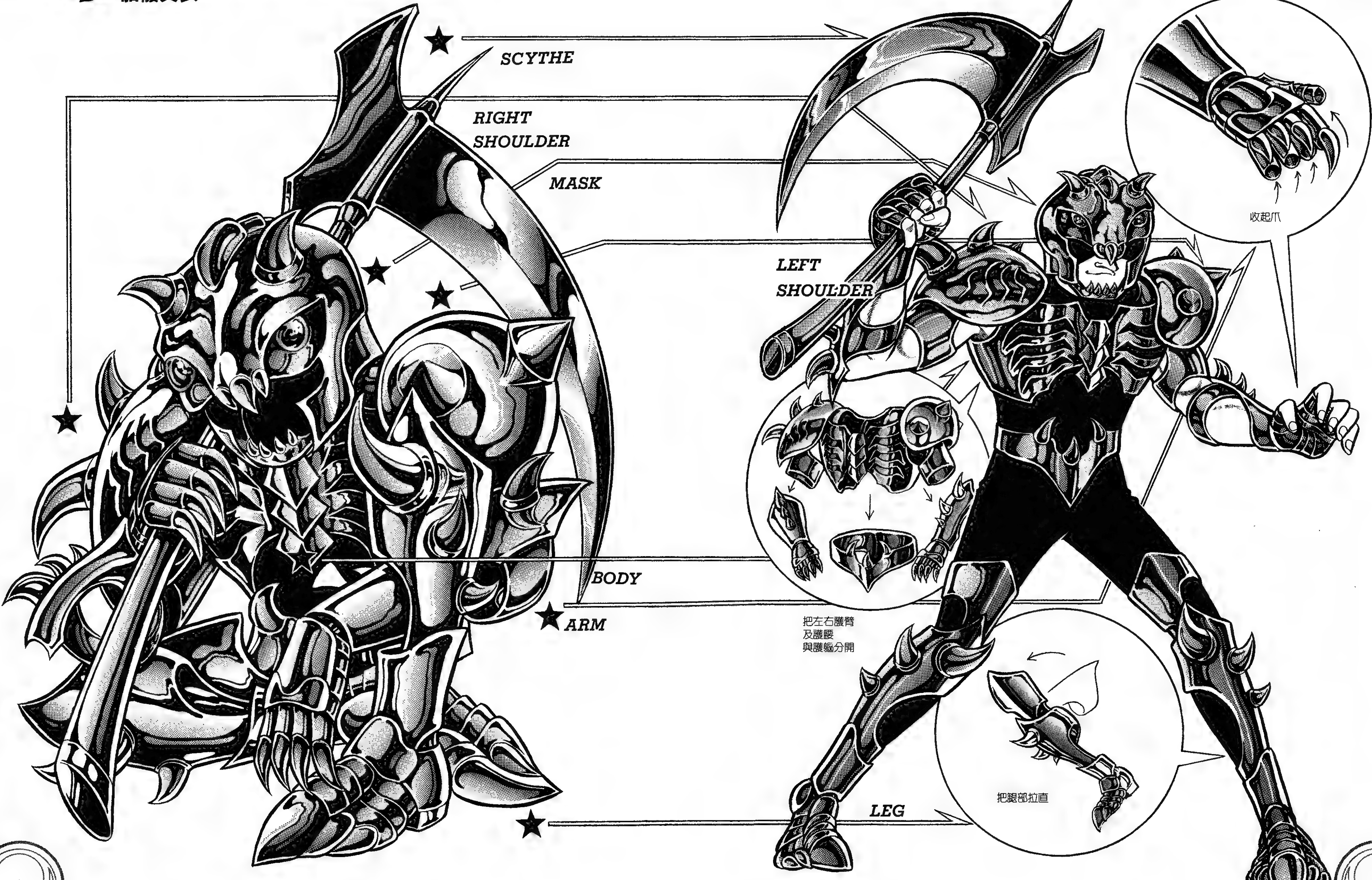
骷髏冥衣

地伏星蚯蚓冥衣

地妖星蝴蝶冥衣

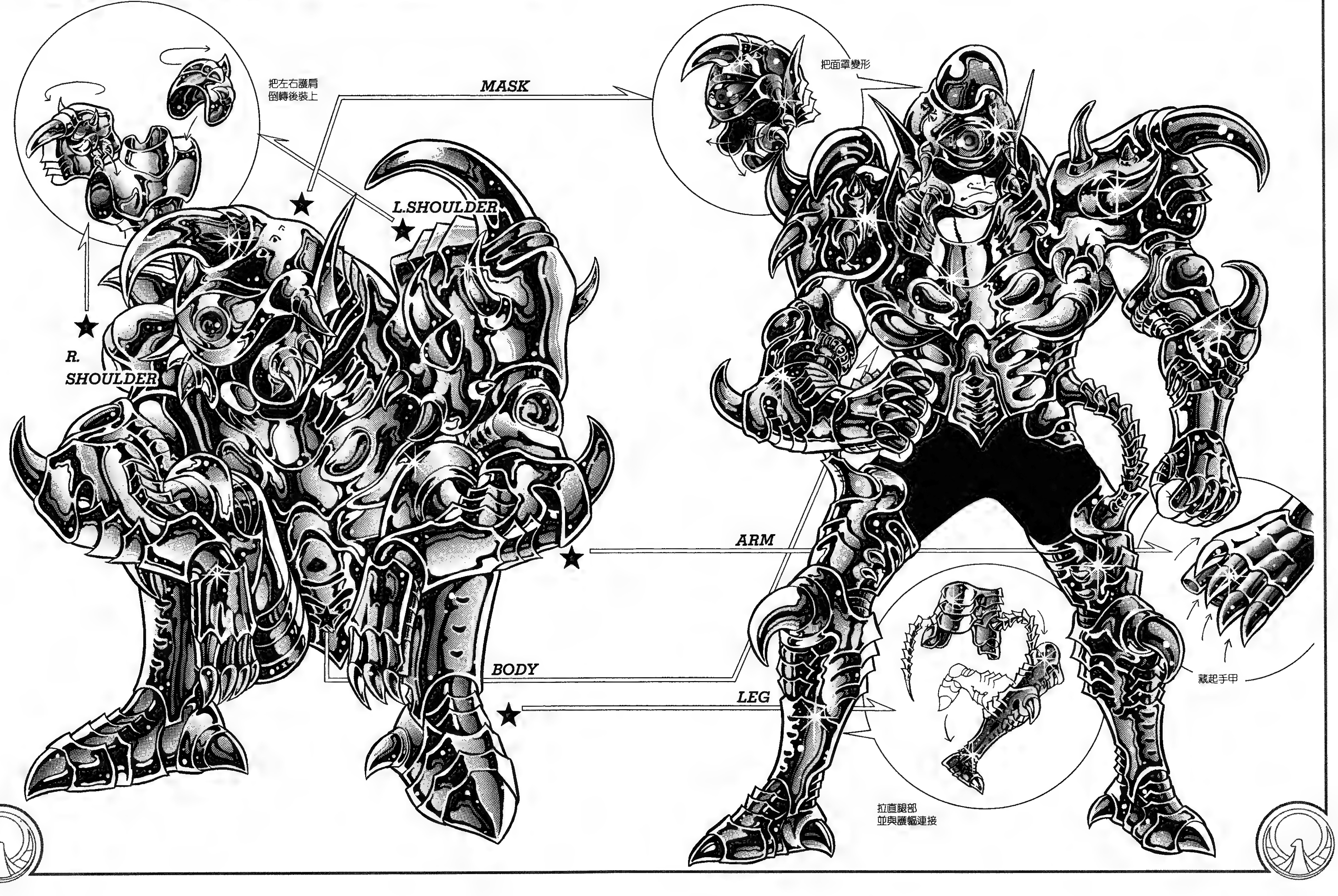
FROG ZEROS
地奇星青蛙冥衣
①
背面所見的
護軀部份
②
把青蛙的下顎
翻過來之後，
裝在護軀上
並拉出護腰
BODY
取出下顎
（這部份會成為護襟），
藏起舌頭後，
拉出護頰
拉直前腳
LEG
MASK
ARM
拉直後腿

SKELETON
骷髏冥衣



CYCLOPS GIGANT

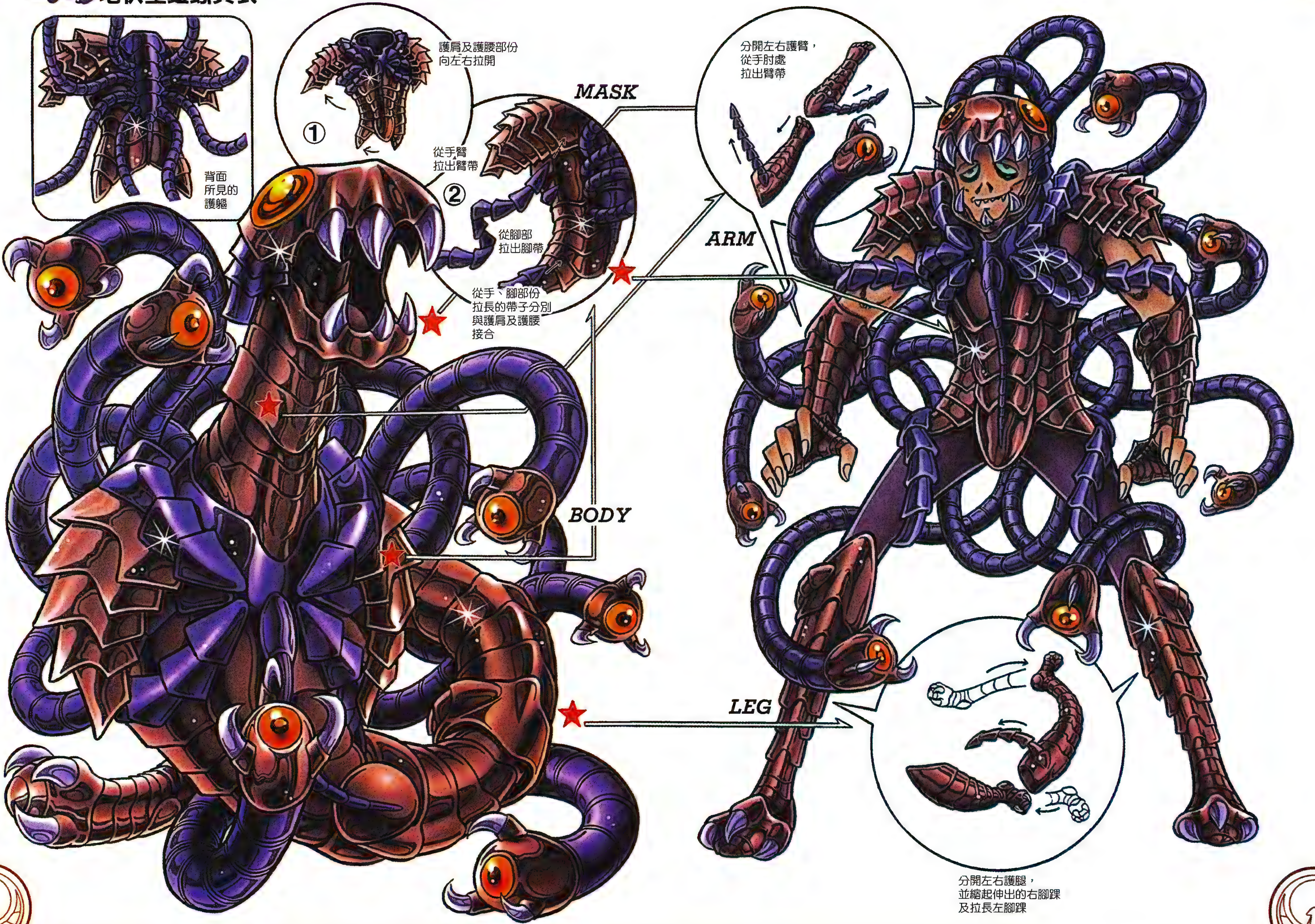
地暴星獨眼巨人冥衣



PAPILLON MU
地妖星蝴蝶冥衣
EVOLUTION I
EVOLUTION II
EVOLUTION III
MASK
ARMS
SHOULDER & BODY
FINAL EVOLUTION
LEGS
兩側向左右拉開，
中央部份往上滑
伸出上臂部份
和指關節後，
拉長臂帶
張開護肩
並摺起蝴蝶的腳，
拉出護腰
拉出大腿部份、
小腿和腳部，
拉長腳帶

WORM RAIMI

地伏星蚯蚓冥衣



Saint SEIYA

聖鬥士星矢
版頭特集

出版■天下出版（國際）有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 20 號華蘭中心 1205-08 室　電話■ 2561 8172

香港中文版只限在香港澳門地區發行及出售
HONG KONG CHINESE EDITION, FOR DISTRIBUTION
AND SALE IN HONG KONG AND MACAU ONLY.

ISBN 978-988-8031-46-7
9 789888 031467
$55

shonenjump.com

volume 16

Saint SEIYA
Masami Kurumada

Στην περίοδο της ελληνικής μυθολογίας......

ο Περσέας ο ήρωας
κατάφερε να αποκεφαλίσει την Μέδουσα, φοβερό τέρας.

Ανάμεσα στο σωρό αίμα που ξεπήδησε από τον κομμένο λαιμό τη
γεννήθηκε ο Πήγασος,
ουράνιο άλογο που είχε όμορφα φτερά, έτσι διηγείται ο μύθος.

Ο Πήγασος έπειτα
προέφτασε στον ουρανό
και έγινε αστεριμός......